

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1959.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1959, afférentes au Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 2 887 498 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10 000 francs.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin voor het dienstjaar 1959.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1959 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 2 887 498 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10 000 frank overschrijden.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 1 271 000 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1960, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1959.

Art. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 2 102 400 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1960, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1959.

Art. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1960 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 3 et 4 ci-dessus.

Art. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 7.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1959, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1958, les reliquats, reportés à l'exercice 1958, des crédits prévus aux articles 515, 516 et 517 du budget extraordinaire de 1955.

Tous ces crédits conserveront leur affectation propre.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1958.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

Le Ministre des Finances,

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 3.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 1 271 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1960 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1959 nog niet waren aangewend.

Art. 4.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 2 102 400 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1960 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1959 nog niet waren aangewend.

Art. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1960 dient gehecht als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 3 en 4 hierboven.

Art. 6.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 7.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan worden overgedragen op het dienstjaar 1959, het bij het afsluiten van het dienstjaar 1958, beschikbaar gebleven bedrag op de op het dienstjaar 1958 overgedragen overschotten van de kredieten voorzien bij artikelen 515, 516 en 517 van de buitengewone begroting over 1955.

Al deze kredieten zullen hun eigen bestemming behouden.

Gegeven te Brussel, 8 december 1958.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

P. MEYERS.

De Minister van Financiën,

I VAN HOITTE.

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1 800
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	119 487	
	2. Services extérieurs	52 317	
			171 804
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	2 200	
	2. Services extérieurs	6 128	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	220	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	220	
			8 768
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	4 400	
	2. Services extérieurs	995	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	—	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	10	
			5 405
8	Allocations et dépenses de service social		1 550
	(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)		
	Total pour le § 1		189 752
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	4 368	
	2. Services extérieurs	1 474	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	16	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	8	
			5 866
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	8 462	
	2. Services extérieurs	4 973	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	281	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	57	
			13 773
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	125	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique	265	
	3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	245	
			635
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide :		
	a) Administration centrale	2 332	
	b) Services extérieurs	740	
			3 072

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 513	1 285	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
122 955	118 428	1. Hoofdbestuur.	
48 849	45 814	2. Buitendiensten.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en der prestaties van derden :	6
1 640	1 048	1. Hoofdbestuur.	
5 979	3 823	2. Buitendiensten.	
250	178	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
240	201	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
4 738	4 595	1. Hoofdbestuur.	
1 236	674	2. Buitendiensten.	
—	—	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
10	—	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
1 250	1 250	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)	
189 085	177 721	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
4 679	3 840	1. Hoofdbestuur.	
1 472	1 313	2. Buitendiensten.	
16	16	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
8	8	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
9 364	8 235	1. Hoofdbestuur.	
5 317	4 537	2. Buitendiensten.	
467	135	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
57	57	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
125	341	1. Algemene diensten van het Departement.	
265	191	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
223	197	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2 450	1 807	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
870	693	a) Hoofdbestuur.	
		b) Buitendiensten.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale	4 863	
	b) Services extérieurs	631	
			5 494
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations :		
	a) Administration centrale	1 050	
	b) Services extérieurs	10	
			1 060
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations :		
	a) Administration centrale	190	
	b) Services extérieurs	87	
			277
	5. Habillement :		
	a) Administration centrale	146	
	b) Services extérieurs	150	
			296
	6. Produits d'entretien :		
	a) Administration centrale	100	
	b) Services extérieurs	50	
			150
			10 349
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	341	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1 035	
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs	315	
			1 691
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2 450	
	2. Services extérieurs	6 050	
			8 500
15	Dépenses de formation professionnelle		20
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	350	
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	3 700	
			4 050
17	Dépenses diverses d'administration		388
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	2 237	
	b) Services extérieurs	1 594	
			3 831
	2. Services temporaires :		
	a) Administration centrale	—	
	b) Services extérieurs	—	
			3 831
19	Autres dépenses exceptionnelles		
	— Célébration du XX ^e anniversaire de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : festivités, prix, médailles et autres dépenses de toute nature (<i>pour mémoire</i>)	—	—
	Total pour le § 2		49 103
	Total pour le chapitre I		238 855

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique	—
21	Subventions de prévoyance sociale :	
	1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance :	
	a) Dépenses de fonctionnement	42 659
	b) Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre	360 341
		403 000

(In duizendfranken.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
3 498 629	2 876 527	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	12
1 147 5	1 049 37	3. Bureau machines : aanschaffen, huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
400 192	376 178	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
140 135	113 109	5. Kleding. a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
116 80	71 52	6. Onderhoudsprodukten a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
405 1 000 500	341 1 035 315	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 772 6 162	2 335 5 511	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
20	9	Uitgaven voor beroepsscholing	15
375	308	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	16
4 450	3 699	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opnemng in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
388	339	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
3 315 1 815	1 656 562	1. Vaste diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
—	—	2. Tijdelijke diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven	19
75	—	— Viering van de XX ^e verjaardag van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : feestelijkheden, prijs, medailles en allerhande andere uitgaven (<i>pro memorie</i>).	
52 932	42 868	Totaal voor § 2.	
242 017	220 589	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
42 763 341 646	36 725 305 775	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : a) Uitgaven met betrekking tot de werking. b) Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
21	2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	107 630	
	3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :		
	a) Office d'identification de l'Agglomération bruxelloise	1 500	
	b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la Province de Liège ...	300	
	c) Divers	100	
		1 900	
	4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsidés alloués pour le trimestre antépénultième)		42 000
	5. Subsidés de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale	20 750	
	6. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports	14 150	
	7. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :		
	A. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (<i>y compris les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent</i>)	98 000	
	B. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (<i>y compris, en ce qui concerne les soins médicaux et pharmaceutiques et les soins de prothèse, les dépenses des exercices antérieurs</i>)	317 000	
		415 000	
	8. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (<i>Y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)		2 000
	(Les subsidés alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946.)		
	— Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)	—	1 006 430
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accouchéuses et autres auxiliaires médicaux ...	20	20
23	Subventions pour travaux		
24	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	8 811	
	2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	25	
	3. Bourses. Prix. Prêts	52	
		8 888	
25	Subventions exceptionnelles		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des deux enclos des fusillés de Rierne et d'Oostakker	275	
	— Subsidés pour l'organisation de congrès dans le cadre de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Secours extraordinaires aux sinistrés des inondations du Maelbeek, survenues le 8 août 1957 (<i>pour mémoire</i>)	—	275
			1 015 613
	Total pour le chapitre II		
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	54	54
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu :		
	a) Administration centrale	50	
	b) Services extérieurs	40	
		90	
	Total pour le chapitre III		144

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
115 747	95 427	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	21
1 376	1 376	3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :	
400	400	a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie.	
—	—	b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik.	
		c) Allerlei.	
50 650	35 497	4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)	
46 830	42 445	5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.	
22 150	12 499	6. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
		7. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :	
98 000	97 000	A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (<i>met inbegrip van de uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden</i>).	
344 164	248 164	B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (<i>met inbegrip, wat de geneeskundige, de farmaceutische en de prothesiszorgen betreft, van de uitgaven voor vroegere dienstjaren</i>).	
2 275	2 948	8. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderbrengen. Inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (<i>Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren</i>).	
		(De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 juli 1946.)	
100	100	— Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (<i>pro memorie</i>).	
40	5	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
—	—	Toelagen voor werken	23
8 550	8 121	Diverse toelagen :	24
25	20	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
52	30	2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.	
		3. Beurzen. Prijzen. Leningen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen	25
—	—	1. Staatstussenkomst in de inrichtingskosten van de twee oorden van gefusillieerden te Rieme en Oostakker.	
3 500	—	— Toelagen voor het inrichten van congressen in het kader van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 (<i>pro memorie</i>).	
3 283	—	— Buitengewone hulpverleningen aan de geteisterden van de overstromingen der Maalbeek, overkomen op 8 augustus 1957 (<i>pro memorie</i>).	
1 081 551	886 532	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
54	50	Lopende werken :	26
		1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugherbergen van de Staat.	
		Uitzonderingswerken :	27
		1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig :	
330	28	a) Hoofdbestuur.	
25	4	b) Buitendiensten.	
409	82	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
1.	Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réceptions, de cérémonies. Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	225	
2.	Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	14 340	
3.	Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique à concurrence de 2 000 000 de francs dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Espierres)	2 350	
4.	Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	14	
5.	Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs) ...	11 000	
6.	Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	10 250	
7.	Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	4 750	
8.	Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête	770 000	
9.	Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :		
1°	Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :		
a)	les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge	580 000	
b)	les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs ...		
2°	Subsides prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement ...	62 500	
3°	Autres interventions	104 000	
			746 500
10.	Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés	15 500	
11.	Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. Expertise médicale. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). Frais de rapatriement des corps. Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1 800	
12.	Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel) ...	517	
13.	Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrégation)	9 000	
14.	Prise en charge par l'Etat :		
a)	des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;		
b)	des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;		
c)	des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée	17 000	
	(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)		
15.	Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1)	25 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

225	232	1. Propaganda. Studies en onderzoekingen. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerhande aard. <i>(Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)</i>
31 770	1 227	2. Algemene prophylaxis : diverse uitgaven <i>(met inbegrip van de uitgaven voor de vorige dienstjaren)</i> .
1 200	—	3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies <i>(met inbegrip van de financiële tussenkomst van België tot een bedrag van 2 000 000 frank in de kosten van het bouwen en exploiteren, op frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere)</i> .
14	4	4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.
11 000	9 999	5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor geringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming <i>(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren)</i> .
7 700	8 553	6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 postulantinvaliden <i>(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren)</i> .
4 750	4 000	7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. <i>(Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)</i>
790 000	715 000	8. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.
		9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :
		1° Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken :
523 000	407 275	a) de interesten, die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd.
62 500	—	b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan.
130 000	111 100	2° Subsidien voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming, namelijk voor de sloping en de verhuizing.
		3° Andere tussenkomsten.
21 800	10 000	10. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.
1 700	1 500	11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Geneeskundige expertise. Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmede gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten <i>(met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland)</i> . Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. <i>(Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)</i>
750	750	12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt <i>(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren)</i> . (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)
9 000	13 312	13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen <i>(met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren)</i> . (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)
20 000	21 700	14. Tenlasteneming door de Staat van : a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen; b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd. (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)
25 000	25 000	15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen <i>(inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen)</i> (art. 1).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine ...	700	
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (<i>y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques</i>), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel) ...	300	
	18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>) ...	30	
	19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire ...	110	
	20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres. Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel ...	200	
	21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris le 13 décembre 1955 ...	200	
			1 629 786
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée ...	100	
	2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.) ...	3 000	
	Dépenses résultant de la participation du Ministère de la Santé Publique et de la Famille à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (<i>pour mémoire</i>) ... (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'Associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1958 pourra être reporté à l'exercice 1959 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)		
			3 100
	Total pour le chapitre IV ...		1 632 886
	Total pour le titre I :		
	Dépenses ordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.		2 887 498 =====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Artikel
1 150	899	16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigerars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opelsingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.	28
1 000	2 403	17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigerars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisijs en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.)	
50	12	18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
170	121	19. Terugbetaling der reis- en verblijfskosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigerars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.	
200	—	20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend. De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.	
—	—	21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
100	—	1. Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.	
700	4 581	2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloed-overtapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).	
8 000	10 000	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958 (<i>pro memorie</i>). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte Verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisijs mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij door middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1958 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1959 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)	
1 651 779	1 347 668	Totaal voor hoofdstuk IV.	
2 975 756	2 454 871	Totaal voor titel I :	
=====	=====	Gewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CREDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

59.411 Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne :

1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance

2° de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes

59.412 Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1958 du Sanatorium « Groenendijk » à Oostduinkerke (anciennement 57.409ter)

Total pour le chapitre II.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'État.

59.441 Construction par l'État du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe ...

59.442 Subsidés aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine

59.443 Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.).

Totaux pour le § 1
de la Section A du chapitre IV.

§ 2. Crédits

générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Prophylaxie de la tuberculose.

59.561 Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose

Fonds National du Logement.

59.571 Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes

57.529 Allocation au « Fonds National du Logement », en vue du paiement des subsides prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le démenagement (pour mémoire)

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	—	908 000	220 100	1 128 100	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen : 1° hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen; 2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.	59.411
—	142 899	45 500	64 000	252 399		
—	—	7 000	1 000	8 000	Terugvorderbaar voorschot aan het Belgische Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatiekort over het dienstjaar 1958 van het sanatorium « Groenedijk » te Oostduinkerke te dekken (vroeger 57.409ter).	59.412
		960 500	285 100	—	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

30 000	—	25 000	5 000	30 000	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne en Ourthe ».	59.441
13 000	5 000	2 000	6 000	13 000	Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.	59.442
3 000	782	1 718	500	3 000	Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigdheden, loen, enz.).	59.443
		28 718	11 500	—	Totale van § 1 van Sectie A van hoofdstuk IV.	

§ 2. Kredieten
die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Profylaxis van de tuberculose.

—	480 000	40 000	—	520 000	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.	59.561
					Nationaal Fonds voor de Huisvesting.	
—	1 823 000	535 000	680 000	3 038 000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de betaling van de premien verleend aan de bouwers en kopers van goedkope woningen en van de sommen, bij wijze van waarborg voor goede afloop, verschuldigd aan de tussenkomende kredietvennootschappen.	59.571
—	30 000	30 000	—	60 000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidiën, voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotoprulming, namelijk voor de sloping en de verhuizing (pro memorie).	59.529

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959
1	2	3	4	5	6	7
57.531	Allocation au « Fonds National du Logement », en vue du paiement à la commune de Molenbeek-Saint-Jean d'un subside pour la cession gratuite à la Société des Habitations à Bon Marché de ladite commune, par acte du 10 août 1954, d'immeubles insalubres situés rue Billard (pour mémoire)	—	—	—	—	—
	<i>Divers.</i>					
59.581	Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 ½ % et ramenée uniformément à 20 %	10 000	70 000	5 600	14 400	40 000
59.582	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux	13 000	43 000	1 890	11 110	30 000
59.583	Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine	—	—	—	9 000	9 000
	Total pour le § 2 de la Section A du chapitre IV.				34 510	79 000
	§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.					
	<i>Fonds National du Logement.</i>					
59.591	Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953, en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	—	—	—	—	—
	<i>Divers.</i>					
59.601	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques. (Les crédits portés aux literas et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service) :					
	Distributions d'eau :					
	11. Programmes 1958 et antérieurs	2 731 000	—	2 460 560	260 440	—
	12. Programme 1959	325 000	—	—	—	325 000
	Bâtiments :					
	21. Programmes 1958 et antérieurs	2 614 000	2 888 500	1 470 950	560 050	213 500
	22. Programme 1959	125 000	—	—	—	125 000
	Epuration d'eaux :					
	31. Programmes 1958 et antérieurs	247 000	287 000	163 942	47 058	15 000
	32. Programme 1959	75 000	—	—	—	75 000
59.602	Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier. (Les crédits portés aux literas et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service) :					
	1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :					
	11. Programmes 1958 et antérieurs	1 918 000	2 186 000	981 928	395 872	200 000
	12. Programme 1959	80 000	—	—	—	80 000
	2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.	26 000	28 000	13 337	12 863	1 000
	3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques	500 000	—	—	—	6 000
59.603	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :					
	1. Détournement et voûtement de la Senne	91 000	118 000	91 000	26 000	1 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
—	400	100	—	500	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek van een subsidie, wegens het kosteloos afstaan, bij akte van 10 augustus 1954, aan de Maatschappij voor Goedkope Woningen van genoemde gemeente van ongezonde gebouwen gelegen aan de Biljartstraat (<i>pro memorie</i>).	57.531
—	—	—	—	—	<i>Allerlei.</i>	
60 000	600	9 400	25 000	35 000	Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 ½ % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.	59.581
43 000	—	11 000	10 000	21 000	Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studien, aankopen, werken.	59.582
18 000	—	3 000	15 000	18 000	Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.	59.583
—	—	628 500	730 000	—	Totale voor § 2 van Sectie A van hoofdstuk IV.	
§ 3. Subsideis aan de ondergeschikte besturen.						
<i>Nationaal Fonds voor de Huisvesting.</i>						
—	128 190	—	40 000	168 190	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	59.591
<i>Allerlei.</i>						
2 721 000 325 000	1 837 843 —	245 157 —	285 000 35 000	2 368 000 35 000	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid. (De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, uit de ene op de andere mogen overgeschreven worden) :	59.601
2 244 500 125 000	965 282 —	334 718 —	345 000 15 000	1 645 000 15 000	Waterleidingen : 11. Programma's 1958 en vroegere. 12. Programma 1959.	
226 000 75 000	133 111 —	46 889 —	20 000 10 000	200 000 10 000	Gebouwen : 21. Programma's 1958 en vroegere. 22. Programma 1959.	
—	—	—	—	—	Zuivering van afvalwater : 31. Programma's 1958 en vroegere. 32. Programma 1959.	
1 577 800 80 000	671 977 —	295 023 —	240 000 10 000	1 207 000 10 000	Subsidies tot verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenherultrusting. (De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden) :	59.602
27 200	8 027	7 973	8 000	22 000	1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten : 11. Programma's 1958 en vroegere. 12. Programma 1959.	
6 000	—	—	2 000	2 000	2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.	
—	—	—	—	—	3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.	
118 000 140 000	90 779 103 637	20 021 1 363	7 000 10 000	117 800 115 000	Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid : 1. Omleiding en overwerving van de Zenne.	59.603

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Aangegane verbintenissen	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959
1	2	3	4	5	6	7
59.603	3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions ...	334 000	—	252 855	20 000	25 000
	4. Égout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek ...	118 000	—	77 000	3 700	20 000
	5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » ...	134 500	—	43 500	17 000	30 000
	6. Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Maelbeek ...	224 500	—	74 815	—	40 000
	7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets) ...	2 000	—	—	1 000	1 000
	8. Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe (anciennement 57.548-6°).	10 407	—	5 407	—	5 000
59.604	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués ...	—	—	435	1 000	1 000
59.605	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux ...	4 000	—	—	2 000	2 000
57.549	Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Subsidés en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. Frais de fonctionnement des susdites commissions. Études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. Frais divers et acquisition de matériel et accessoires (pour mémoire) ...	—	—	2 005	—	—
Totaux pour le § 3 de la Section A du chapitre IV.					1 366 983	1 180 500
Totaux pour la Section A du chapitre IV.					1 405 008	1 271 000
Totaux pour le chapitre IV.					1 405 008	1 271 000
Totaux pour le Titre II : Dépenses extraordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.					1 405 008	1 271 000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 8 décembre 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

P. MEYERS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
					3. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken.	59.603
297 855	236 232	20 268	15 000	271 500	4. Hoofdrinol in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.	
100 700	75 837	3 863	5 000	84 700	5. Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».	
90 500	31 300	15 000	15 000	61 300	6. Intercommunale Maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek.	
114 815	69 528	5 300	10 000	84 828	7. Werken met het oog op de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder. (Het krediet mag aangewend worden voor het storten van voorschotten, in mindering op de subsidies voor werken, aan een intercommunale vereniging die met het uitwerken der ontwerpen belast zal worden.)	
2 000	—	—	1 000	1 000	8. « Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe » (vroeger 57.548-6°).	
10 407	4 500	907	500	5 907	Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.	59.604
2 435	—	—	2 300	2 300	Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studien, aankopen, werken.	59.605
4 000	—	2 000	2 000	4 000	Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies voor de zuivering van afvalwater. Werkingskosten van voornoemde commissies. Studien en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden (pro memorie).	57.549
2 005	910	598	—	1 508		
		999 080	1 075 800		Totalen voor § 3	
		1 656 298	1 817 300		van Sectie A van hoofdstuk IV.	
		1 656 298	1 817 300		Totalen voor Sectie A van hoofdstuk IV.	
					Totalen voor hoofdstuk IV.	
		2 616 798	2 102 400		Totalen voor Titel II: Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 8 december 1958.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,
P. MEYERS.

De Minister van Financiën.
J. VAN HOUTTE.

96

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Article premier. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 fixant les rémunérations des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 800 000 francs.

Prévisions des dépenses :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Eerste artikel. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947, waarbij de bezoldigingen van de Ministers worden vastgesteld.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 800 000 frank.

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	57 600
1	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43 200
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	198 000	—
1	Secrétaire particulier. — <i>Privé secretaris</i>	198 000	—
4	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	198 000	64 800
13	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	219 800	142 560
3	Personnel de service. — <i>Dienstpersoneel</i>	—	38 880
3	Téléphoniste détaché. — <i>Gedetacheerd telefonist</i>	—	38 880
3	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	38 880
	F	813 800	478 800
	F		1 292 600
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>		188 510
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>		125 000
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>		193 890
	Total. — <i>Totaal</i> F		1 800 000
			=====

(1) Indemnité forfaitaire.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 119 487 000 francs.

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 52 317 000 francs.

Voir tableaux annexes.

(1) Bijzondere forfaitaire vergoeding.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 119 487 000 frank.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 52 317 000 frank.

Zie tabellen in bijlagen.

Le mouvement de l'effectif du personnel s'établit comme suit :

	1958	1959
Administration centrale	1 163	1 087
Services extérieurs	385	387
	1 548	1 474

Pour apprécier le mouvement des crédits, il sera tenu compte de l'augmentation des dépenses à résulter des promotions de grades, des promotions barémiques, des révisions barémiques intervenues dans les catégories II, III et IV ainsi que de la hausse de l'index.

Les crédits comportent des prévisions pour recrutements (emplois vacants dans le cadre) :

à l'Administration centrale, de :

- 3 inspecteurs de laboratoire;
- 2 adjoints techniques;
- 1 mécanicien électricien;
- 1 garçon de bureau;
- 5 garçons de laboratoire;

pour ± 1 158 800 francs;

aux Services extérieurs, de :

- 2 inspecteurs médecins;
- 3 inspecteurs des pharmacies;
- 4 inspecteurs des denrées alimentaires;
- 2 monitrices sanitaires;
- 9 assistants sociaux;

pour ± 2 416 000 francs.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

6-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2 200 000 francs.

6-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6 128 000 francs.

6-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 220 000 francs.

De personeelsschommeling doet zich als volgt voor

	1958	1959
Hoofdbestuur	1 163	1 087
Buitendiensten	385	387
	1 548	1 474

Om de kredietschommeling te beoordelen zal men rekening houden met de verhoging der uitgaven wegens bevorderingen in graad, barema-verhogingen, baremaherzieningen voor de categorieën II, III en IV alsmede met de stijging van de index.

De kredieten omvatten voorziene uitgaven voor aanwervingen (vacante betrekkingen in het kader) :

bij het Hoofdbestuur, van :

- 3 laboratoriuminspecteurs;
- 2 technische adjunkten;
- 1 mecanicien-eletricien;
- 1 bureauijongen;
- 5 laboratoriumbedienden;

voor ± 1 158 800 frank;

bij de Buitendiensten, van

- 2 inspecteurs-geneesheren;
- 3 inspecteurs van de apotheken;
- 4 inspecteurs van de eetwaren;
- 2 gezondheidsmonitors;
- 9 maatschappelijke assistenten;

voor ± 2 416 000 frank.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2 200 000 frank.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6 128 000 frank.

6-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

6-1. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 220 000 francs.

Répartition :

6-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Honoraires et allocations. — Erelonen en toelagen :				
Avocats, médecins, divers experts. — Advokaten, geneesheren, allerlei deskundigen F	179 000	3 000	—	—
Expertises denrées alimentaires. — Deskundige onderzoekingen eetwaren	—	360 000	—	—
Expertises pharmacies. — Deskundige onderzoekingen apotheken.	—	1 700 000	—	—
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — Allevlei deskundige onderzoekingen betreffende de vleeshandel.	—	200 000	—	—
Service de Santé Administratif. — Administratieve Gezondheidsdienst	—	3 420 000	—	—
Rémunérations et allocations. — Bezoldigingen en toelagen :				
Pour études et travaux faits. — Voor gedane studiën en werken.	55 000	3 000	—	—
Commissions et jurys. — Commissies en examencommissies	1 966 000	442 000	220 000	220 000
Totaux. — Totalen F	2 200 000	6 128 000	220 000	220 000

Pour l'Administration centrale, l'augmentation de crédit porte sur les frais de fonctionnement des commissions : commissions plus nombreuses (dont celles qui s'occupent du cumul médico-pharmaceutique; de l'agrégation des médecins spécialistes) et révision du taux du jeton de présence des membres. Pour les Services extérieurs, le crédit « expertises des pharmacies » est fixé compte tenu des travaux à fournir par les laboratoires agréés pour effectuer les nombreuses analyses exigées par l'application de l'arrêté du 20 août 1955 et par le contrôle normal des pharmacies.

Le crédit S.S.A. augmente du fait que ce service sera chargé, à partir du 1^{er} janvier 1959, de l'application de la nouvelle réglementation en matière d'examen de personnel navigant.

Art. 7. — Allocations et indemnités
généralement quelconques au personnel de l'Etat.

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4 400 000 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 995 000 francs.

De verhoging van het krediet voor het Hoofdbestuur betreft de kosten met betrekking tot de werking van de commissies : talrijker commissies (waaronder deze die zich bezig houden met de medisch-farmaceutische cumulatie; de erkenning van de geneesheren specialisten) en herziening van het bedrag van het presentiegeld der leden. Voor de Buitendiensten werd het krediet : « Deskundige onderzoekingen apotheken » vastgesteld met inachtneming van de door de aangenomen laboratoria te leveren prestaties tot verwezenlijking van de menigvuldige ontledingen vereist voor de toepassing van het besluit van 20 augustus 1955 en de normale controle der apotheken.

Het krediet van de A.G. verhoogt door het feit dat deze dienst, van 1 januari 1959 af, zal belast worden met de toepassing van de nieuwe reglementering inzake onderzoek van het varend personeel.

Art. 7. — Allerhande toelagen
en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4 400 000 frank.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 995 000 frank.

7-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Répartition :

7-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Allocations et indemnités. — Toelagen en vergoedingen :			
Travaux supplémentaires. — Overwerk F	400 000	105 000	—
Prestations spéciales et exercice de fonctions supérieures. — Bijzondere prestaties en uitoefenen van hogere functies	3 870 000	518 000	—
Changement de résidence. — Verandering van standplaats	15 000	10 000	—
Commissions et jurys. — Commissies en examencommissies	115 000	362 000	10 000
Totaux. — Totalen F	4 400 000	995 000	10 000

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)

Crédit sollicité : 1 550 000 francs.

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activités repris ci-après et pour les montants approximatifs indiqués, dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956, portant création du Service social au Ministère de la Santé Publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

1° Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	360 000
b) récupérables	100 000
2° Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	100 000
3° Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :	
a) rémunération du personnel (y compris les charges sociales)	860 000
b) dépenses de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement	100 000
4° Interventions en faveur des cabinets médicaux	20 000
5° Frais d'administration	10 000
F	1 550 000

L'augmentation de crédit porte sur le poste 3°, a; un deuxième restaurant a été ouvert à l'usage du personnel de l'Administration des Victimes de la guerre.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4 368 000 francs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1 474 000 francs.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)

Aangevraagd krediet : 1 550 000 frank.

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van het hieronder aangeduid activiteitsprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W., zoals deze werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 26 maart 1956, houdende oprichting van de Sociale dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

1° Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbare F	360 000
b) terugvorderbare	100 000
2° Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.	100 000
3° Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz. :	
a) bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	860 000
b) uitgaven voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking	100 000
4° Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	20 000
5° Administratiekosten	10 000
F	1 550 000

De verhoging heeft betrekking op de post 3°, a; een tweede restaurant werd geopend ten gebruik van het personeel van het Bestuur voor de Oorlogsslachtoffers.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4 368 000 frank.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1 474 000 frank.

9-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 16 000 francs.

9-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 8 000 francs.

Répartition :

9-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 16 000 frank.

9-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 8 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eau, vapeur. — Water, stoom F	718 000	100 000	16 000	8 000
Gaz et électricité. — Gas en electriciteit	1 404 000	380 000		
Correspondance. — Briefwisseling	125 000	7 000		
Téléphone, télégrammes. — Telefoon, telegrammen	1 808 000	902 000		
Transports. — Vervoer	120 000	50 000		
Locations et impositions. — Huur en belastingen	193 000	35 000		
Totaux. — Totalen F	4 368 000	1 474 000	16 000	8 000

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 8 462 000 francs.

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 4 973 000 francs.

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 281 000 francs.

10-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 57 000 francs.

Répartition :

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 8 462 000 frank.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 4 973 000 frank.

10-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 281 000 frank.

10-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 57 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Economat : — Economaat :				
Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing. F	4 118 000	2 053 000	281 000	57 000
Salaires des nettoyeuses. — Lonen van de schoonmaaksters.	3 318 000	2 800 000		
Fournitures de bureau. — Bureaubenodigdheden	200 000	25 000		
Impressions. — Drukwerken	35 000	—		
Reliures. — Inbindingen	20 000	—		
Bibliothèque : — Bibliotheek :				
Journaux, publications : achats et abonnements. — Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen	531 000	50 000	281 000	57 000
Achats d'ouvrages. — Aankoop van boekwerken	240 000	45 000		
Totaux. — Totalen F	8 462 000	4 973 000	281 000	57 000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*11-1. *Services généraux du Département.*

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Le Département publie le « Bulletin de la Santé Publique » et son équivalent le « Bulletin van Volksgezondheid ».

Les publications sont trimestrielles, tirées à 1 000 exemplaires et contiennent chacune, pour l'année, 400 pages environ.

Il est tout à fait exceptionnel que les bulletins soient vendus; ils sont diffusés dans un but d'information et de propagande, ce qui permet d'obtenir par voie d'échange, de nombreuses publications belges et étrangères qui contribuent à enrichir la bibliothèque du Département.

11-2. *Académie Royale de Médecine de Belgique.*

Crédit sollicité : 265 000 francs.

L'Académie publie deux recueils :

a) Le « Bulletin » mensuel comportant pour une année, 600 pages environ;

b) Le « Recueil des Mémoires », paraissant irrégulièrement (pour une année, 700 pages environ).

Ces publications ne sont pas mises en vente, mais elles servent à obtenir, par voie d'échange, de très nombreuses et très importantes revues scientifiques.

11-3. « *Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België* ».

Crédit sollicité : 245 000 francs.

L'Académie publie :

a) Les « Verhandelingen », six numéros par an (en 1957, 552 pages);

b) Le « Jaarboek en Verslagen » (236 pages en 1957).

Les deux publications ne sont pas mises en vente, mais servent de monnaie d'échange à l'égard de publications belges et étrangères.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*12-1. *Combustibles, solide et liquide.*

Crédit sollicité : 3 072 000 francs.

12-2. *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.*

Crédit sollicité : 5 494 000 francs.

12-3. *Machines de bureau : acquisitions, locations.*

Crédit sollicité : 1 060 000 francs.

12-4. *Mobilier et matériel : acquisitions et locations.*

Crédit sollicité : 277 000 francs.

12-5. *Habillement.*

Crédit sollicité : 296 000 francs.

12-6. *Produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Répartition :

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*11-1. *Algemene diensten van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Het Departement publiceert het « Bulletin de la Santé Publique » en zijn equivalent het « Bulletin van Volksgezondheid ».

Het zijn driemaandelijks publicaties, gedrukt op 1 000 exemplaren en elke publicatie omvat, per jaar, omtrent 400 bladzijden.

Het is helemaal bij uitzondering dat de bulletins worden verkocht; zij worden verspreid met het oog op inlichting en propaganda, waardoor het mogelijk wordt gemaakt, bij wijze van ruil, talrijke Belgische en Buitenlandse publicaties te bekomen die bijdragen tot het verrijken van de bibliotheek van het Departement.

11-2. *Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.*

Aangevraagd krediet : 265 000 frank.

De Academie geeft twee verzamelingen uit :

a) Het maandelijks « Bulletin » dat per jaar omtrent 600 bladzijden omvat;

b) Het « Recueil des Mémoires » dat onregelmatig verschijnt (voor één jaar, 700 bladzijden, ongeveer).

Deze publicaties worden niet in de handel gebracht maar zij dienen om, bij wijze van ruil, zeer talrijke en zeer belangrijke wetenschappelijke tijdschriften te bekomen.

11-3. *Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.*

Aangevraagd krediet : 245 000 frank.

De Academie publiceert :

a) De « Verhandelingen », zes nummers per jaar (in 1957, 552 bladzijden);

b) Het « Jaarboek en Verslagen » (236 bladzijden in 1957).

Beide publicaties worden niet in de handel gebracht, maar ze worden als ruil aangewend tegen binnen- en buitenlandse publicaties.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*12-1. *Vaste en vloeibare brandstoffen.*

Aangevraagd krediet : 3 072 000 frank.

12-2. *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.*

Aangevraagd krediet : 5 494 000 frank.

12-3. *Bureaumachines : aanschaffen, huren.*

Aangevraagd krediet : 1 060 000 frank.

12-4. *Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.*

Aangevraagd krediet : 277 000 frank.

12-5. *Kleding.*

Aangevraagd krediet : 296 000 frank.

12-6. *Onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> F	2 332 000	740 000
Fournitures de bureau, papier, impressions. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken.</i>	4 770 000	550 000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	93 000	81 000
Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen, huren</i> ...	1 050 000	10 000
Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	190 000	87 000
Habillement. — <i>Kleding</i>	146 000	150 000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	100 000	50 000

L'augmentation de crédit à l'article 12-2 s'explique, par la prévision de dépenses relatives à la réimpression de la « Pharmacopée ». La vente de celle-ci donnera lieu, ultérieurement, à une recette compensatoire à porter au budget des Voies et Moyens.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. *Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.*

Crédit sollicité : 341 000 francs.

13-2. *Mis à la disposition de l'Administration centrale.*

Crédit sollicité : 1 035 000 francs.

13-3. *Mis à la disposition des Services extérieurs.*

Crédit sollicité : 315 000 francs.

Répartition :

De kredietverhoging bij artikel 12-2 wordt verantwoord door een voorziene uitgave voor het herdrukken van de « Pharmacopée ». De verkoop hiervan zal later door een, op de Rijksmiddelenbegroting in te schrijven ontvangst, gecompenseerd worden.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. *Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.*

Aangevraagd krediet : 341 000 frank.

13-2. *Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 1 035 000 frank.

13-3. *Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.*

Aangevraagd krediet : 315 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet Minister en Kabinet	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Acquisitions de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> F	135 000	300 000 ⁽¹⁾	—
Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	140 000	350 000	200 000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	40 000	300 000	85 000
Achat de matériel, d'outillage, de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	21 000	75 000	25 000
Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	5 000	10 000	5 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	341 000	1 035 000	315 000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. *Administration centrale.*

Crédit sollicité : 2 450 000 francs.

14-2. *Services extérieurs.*

Crédit sollicité : 6 050 000 francs.

Répartition :

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. *Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 2 450 000 frank.

14-2. *Buitendiensten.*

Aangevraagd krediet : 6 050 000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i> F	500 000	1 350 000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	900 000	2 700 000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	450 000	1 980 000
Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	400 000	20 000
Frais de déplacements et indemnisation des officiers de recherches séjournant à l'étranger. — <i>Verplaatsingskosten en schadevergoeding van de opsporingsambtenaren, die in het buitenland verblijven</i>	200 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 450 000	6 050 000

(1) Remplacement de véhicules ayant roulé plus de 100 000 km.

(1) Vervanging van voertuigen die meer dan 100 000 km gereden hebben.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

En vue d'aider à la formation technique et administrative du personnel du Département par l'organisation de cours et de conférences, par des publications, par une intervention éventuelle dans le paiement de minervals.

Art. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Répartition :

- a) Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 40 000 francs;
 b) Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 300 000 francs;
 c) Réparation de dommages matériels subis par des membres du personnel au cours de prestations de service : 10 000 francs.

16-2. *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 3 700 000 francs.

Il doit permettre l'application de l'arrêté royal du 22 avril 1952 qui prévoit l'indemnisation des accidents survenant sur le chemin du travail et de la décision qui accorde aux victimes d'accidents, le capital nécessaire pour l'entretien et le renouvellement des prothèses et appareils orthopédiques.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 388 000 francs.

Répartition :

- a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions, y compris les frais généralement quelconques à exposer par les officiers de recherches à l'étranger, attachés à l'Administration des Victimes de la guerre : 338 000 francs;
 b) Dépenses imprévues non libellées au budget : 50 000 francs.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*18-1. *Services permanents.*

Crédits sollicités :

- a) Administration centrale F 2 237 000
 b) Services extérieurs 1 594 000

Répartition :

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Om het personeel van het Departement technisch en administratief te helpen vormen door de inrichting van cursussen en conferenties, door publicaties, door een eventuele tussenkomst in de betaling van het schoolgeld.

Art. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Onderverdeling :

- a) Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 40 000 frank;
 b) Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verbintenis van de aansprakelijkheid van het Rijk met betrekking tot handelingen van zijn organen en aangestelden : 300 000 frank;
 c) Herstel der materiële schade door leden van het personeel tijdens hun dienstprestaties geleden : 10 000 frank.

16-2. *Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artsenkundige kosten, kosten wegens opname in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 3 700 000 frank.

Het moet de toepassing mogelijk maken van het koninklijk besluit van 22 april 1952, waarbij de vergoeding wordt voorzien van de ongevallen overkomen op de weg naar of van het werk, alsmede van de beslissing waarbij aan de slachtoffers van ongevallen het nodig kapitaal wordt verleend voor het onderhoud en de vernieuwing van kunstledematen en orthopedische apparaten.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 388 000 frank.

Onderverdeling :

- a) Kleine kosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten, met inbegrip van doorgaans om het even welke kosten, in het vooruitzicht te stellen door de opsporingsambtenaren in het buitenland, verbonden aan het Bestuur voor Oorlogsslachtoffers : 338 000 frank;
 b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven : 50 000 frank.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*18-1. *Vaste diensten.*

Aangevraagde kredieten :

- a) Hoofdbestuur F 2 237 000
 b) Buitendiensten 1 594 000

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Services généraux. — <i>Algemene diensten.</i>		
Achat en premier équipement, à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting, door bemiddeling van het C.B.B. :</i>		
1° de mobilier et matériel. — <i>van meubilair en materieel</i> F	232 000	—
2° de machines de bureau. — <i>van bureaumachines</i>	305 000	19 000
Travaux et autres fournitures de premier équipement. — <i>Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting</i>	—	—
Déménagements et aménagements. — <i>Verhuizingen en inrichtingen</i>	200 000	50 000

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Administration de l'Hygiène Publique. — <i>Bestuur van de Volksgezondheid.</i>		
Matériel. — <i>Materieel</i>	—	20 000
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	1 500 000	120 000
Administration de la Médecine Sociale. — <i>Bestuur der Sociale Geneeskunde.</i>		
Service de Santé Administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i>	—	500 000
Etablissements pour malades mentaux. — <i>Inrichtingen voor geesteszieken</i>	—	885 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 237 000	1 594 000

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*21-1. *Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.*

Crédit sollicité : 403 000 000 francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E. pour l'exercice 1959.

Il n'a pas été tenu compte, pour fixer la portion des crédits afférente aux dépenses de personnel, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et dont les arrêtés d'application n'ont pas encore été publiés.

21-2. *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Crédit sollicité : 107 630 000 francs.

Répartition :

a) Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues nationales, congrès, fondations d'études, etc. : 2 830 000 francs.

b) Action anticancéreuse : 3 300 000 francs.

Les subsides prévus sont destinés à soutenir, à concurrence de 3 100 000 francs les activités de l'Œuvre Nationale Belge de Lutte contre le Cancer et à concurrence de 200 000 francs celles de l'Hospice du Calvaire.

c) Prophylaxie de la tuberculose : 100 000 000 francs.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de prévention générale des maladies; il comprend un montant de 3 000 000 francs pour la campagne de vaccination par le B.C.G. dans les conditions prévues par l'arrêté royal du 29 décembre 1951 et doit permettre de faire face aux dépenses résultant du nombre toujours croissant des examens pratiqués dans les dispensaires, par les services itinérants de radiologie qui procèdent à présent à des examens de populations et par les centres de santé.

d) Hygiène mentale : 1 500 000 francs.

Le crédit est destiné à subventionner : à concurrence de 1 400 000 francs les consultations d'hygiène mentale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 12 juin 1953, ainsi que de manière forfaitaire, l'activité médico-pédagogique des ligues d'hygiène mentale; à concurrence de 100 000 francs les activités de l'Association Catholique d'Hygiène mentale.

21-3 *Subsides aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :*

a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise;

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la province de Liège;

Crédit sollicité : 300 000 francs.

c) Divers.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging.*21-1. *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Aangevraagd krediet : 403 000 000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. voor het dienstjaar 1959.

Om het kredietgedeelte met betrekking tot de personeelsuitgaven vast te stellen werd geen rekening gehouden met de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en waarvan de uitvoeringsbesluiten nog niet gepubliceerd werden.

21-2. *Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Aangevraagd krediet : 107 630 000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan organismen en verenigingen, die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bonden, congressen, studiestichtingen, enz. : 2 830 000 frank.

b) Kankerbestrijding : 3 300 000 frank.

De voorziene subsidiën zijn bestemd om respectievelijk tot een bedrag van 3 100 000 frank en tot een bedrag van 200 000 frank de activiteiten van het Belgisch Nationaal Werk voor Kankerbestrijding en deze van het « Hospice du Calvaire » te ondersteunen.

c) Profylaxis tegen de tuberculose : 100 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren; het omvat een bedrag van 3 000 000 frank voor de koe-pokiningscampagne met het B.C.G. onder de voorwaarden voorzien in het koninklijk besluit van 29 december 1951 en het moet mogelijk maken de onkosten te dekken van het steeds toenemend aantal onderzoeken, uitgevoerd in de dispensaria, door de rondreizende radiologische diensten, die zich voor het ogenblik bezighouden met bevolkingsonderzoeken en door de gezondheidscentra.

d) Geesteshygiëne : 1 500 000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het subsidiëren : tot een bedrag van 1 400 000 frank, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 juni 1953, van de raadplegingen voor geesteshygiëne, alsmede, op forfaitaire wijze, van de medico-pedagogische activiteit der bonden voor geesteshygiëne; tot een beloop van 100 000 frank, van de activiteiten van de Katholieke Vereniging voor Geesteshygiëne.

21-3 *Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :*

a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie;

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik;

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

c) Allerlei.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Le crédit repris sous le a. en augmentation sous l'influence, notamment, de l'adaptation des traitements du personnel, comprend une somme de 268 000 francs prévue comme subside spécial à l'organisme susdit qui fonctionne en tant qu'Office central.

21-4 Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales.

(Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsides alloués pour le trimestre antépénultième.)

Crédit sollicité : 42 000 000 francs.

Répartition :

a) Subsidies aux services familiaux procurant une aide momentanée à la famille en cas d'événements rendant sa situation difficile : 39 250 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 1^{er} mars 1949.

Le crédit augmente d'année en année, par suite de l'agréation de nouveaux services et de l'extension de leurs activités. Aussi la diminution de crédit par rapport à celui de 1958 n'est-elle qu'apparente; ce dernier comporte en effet, une prévision pour liquidation d'arriérés de créances.

b) Subsidies à des organismes de soins à domicile dont l'activité contribue à l'éducation, à l'aide et à la protection familiales : 850 000 francs.

c) Subsidies aux centres de formation d'aides familiales : 1 900 000 francs.

Ce crédit doit permettre l'application des dispositions de l'arrêté royal du 12 octobre 1951, modifié par celui du 7 juillet 1953, organisant l'agréation des centres de formation d'aides familiales et réglant l'octroi des subventions.

La dépense est fonction du nombre de cycles de formation à subventionner (45 cycles prévus).

21-5. Subsidies de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale.

Crédit sollicité : 20 750 000 francs.

Répartition :

a) Subsidies à des groupements de recherches et d'études, pour l'organisation de congrès, conférences, journées et autres initiatives d'ordre essentiellement médical : 750 000 francs;

b) Subsidies aux quatre universités à titre d'intervention dans les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifiques : 20 000 000 francs;

21-6. Subsidies au titre de l'éducation physique et des sports.

Crédit sollicité : 14 150 000 francs.

En vue d'accorder un subside forfaitaire à l'Institut National de l'Education Physique et des Sports pour couvrir ses frais d'administration.

Pour le surplus, l'Institut National assume, au moyen des ressources financières dont il dispose d'autre part, les interventions précédemment prévues à la charge du Département, celui-ci continuant toutefois d'octroyer : coupes, médailles, plaquettes, etc.

21-7. Subsidies aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre.

Crédit sollicité : 415 000 000 francs.

A. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre : 98 000 000 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 24 000 000 francs;

Dépenses en faveur des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre visées par l'article 5 des lois coordonnées relatives à l'Œuvre (arrêté royal du 18 mars 1958) : 31 000 000 francs;

Het onder a opgenomen krediet, in verhoging namelijk onder invloed van de aanpassing der wedden van het personeel, omvat een som van 268 000 frank, voorzien als speciale toelage aan bovengemeld organisme, dat ook als Centrale Dienst werkt.

21-4 Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

(De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)

Aangevraagd krediet : 42 000 000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan de diensten voor gezinszorg, die momentele hulp verschaffen aan het gezin, wanneer het door gebeurtenissen in een lastige toestand wordt gebracht : 39 250 000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit dd. 1 maart 1949.

Het krediet verhoogt van jaar tot jaar, ingevolge het aannemen van nieuwe diensten en de uitbreiding van hun activiteiten. De vermindering van krediet tegenover 1958 is ook slechts schijnbaar, het krediet van 1958 omvat inderdaad een som, voorzien tot uitbetaling van achterstallige schuldvorderingen.

b) Toelagen aan de organismen voor thuisverzorging, waarvan de activiteit bijdraagt tot de opvoeding, de bijstand en de bescherming van het gezin : 850 000 frank.

c) Toelagen aan de opleidingscentra voor familiale helpsters : 1 900 000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken de bepalingen toe te passen, die vervat zijn in het koninklijk besluit van 12 oktober 1951, gewijzigd bij dit van 7 juli 1953, houdende aanneming van opleidingscentra voor familiale helpsters en regeling van de toewijzing der toelagen.

De uitgave is afhankelijk van het aantal te subsidiëren opleidingscyclussen. (45 cyclussen voorzien).

21-5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 20 750 000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan verenigingen voor opzoekingen en studies, voor het inrichten van congressen, voordrachten, geneeskundige studiedagen en andere initiatieven van essentieel geneeskundige aard : 750 000 frank;

b) Toelagen aan de vier universiteiten als tussenkomst in de bijkomende lasten, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspuiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en de wetenschappelijke navorsing : 20 000 000 frank;

21-6. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd krediet : 14 150 000 frank.

Ten einde aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport een forfaitaire toelage toe te kennen voor het dekken van zijn administratiekosten.

Voor het overige staat het Nationaal Instituut, door middel van geldelijke hulpbronnen waarover het bovendien beschikt, zelf in voor de tussenkomsten die vroeger ten laste van het Departement werden voorzien, dat zelf nochtans blijft voortgaan met het toekennen van : schalen, gedenkpenningen, erepenningen, enz.

21-7. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.

Aangevraagd krediet : 415 000 000 frank.

A. — Toelagen aan het National Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers : 98 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 24 000 000 frank;

Uitgaven ten voordele van de wezen, weduwen en bloedverwanten in opgaande linie van de oorlogsslachtoffers bedoeld bij artikel 5 van de samengeschatte wetten betreffende het Werk (koninklijk besluit van 18 maart 1958) : 31 000 000 frank;

Dépenses d'interventions en faveur des autres ressortissants de l'Œuvre : 40 800 000 francs;

Dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent : 2 200 000 francs.

B. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre : 317 000 000 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 36 000 000 francs;

Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre : 21 000 000 francs;

Subventions à l'Œuvre pour le paiement des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux invalides de guerre 1914-1918 et 1940-1945 et des soins médicaux et pharmaceutiques aux orphelins bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les dépenses des exercices antérieurs) : 260 000 000 francs.

Voir, en annexe, les projets de budgets de l'O.N.A.C. et de l'O.N.I.G. pour l'exercice 1959.

Il n'a pas été tenu compte, pour fixer la portion des crédits affectée aux dépenses du personnel, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et dont les arrêtés d'application n'ont pas encore été publiés.

21-8. Subsidies aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés, ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

(Les subsides alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946.)

Crédit sollicité : 2 000 000 francs.

Il se répartit comme suit :

a) Subsidies aux homes pour prisonniers politiques et déportés débiles (arrêté du Régent du 28 juin 1945 modifié par celui du 5 août 1949) : 250 000 francs;

b) Subsidies aux homes hébergeant des orphelins et des enfants de prisonniers politiques et de résistants (arrêté-loi du 8 juillet 1946) : 1 000 000 francs;

c) Subsidies aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit : 725 000 francs;

d) Organisation de cérémonies patriotiques et intervention dans les frais de participation : 25 000 francs.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

22-1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours post-scolaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

Art. 24. — Subventions diverses.

24-1. Cotation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité : 8 811 000 francs.

Montant de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1959 (suivant décision votée à l'assemblée générale de l'O.M.S. en mai 1958).

Uitgaven ten voordele van de andere begunstigten van het Werk : 40 800 000 frank.

Uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden : 2 200 000 frank.

B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : 317 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 36 000 000 frank;

Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk : 21 000 000 frank;

Toelagen aan het Werk voor de betaling van geneeskundige, farmaceutische en prothesiszorgen aan de oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945, alsmede van geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de wezen, begunstigten der samengevoerde wetten op de vergoedingspensioenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) : 260 000 000 frank.

Zie in bijlage de begrotingsontwerpen van het N.W.O.S. en van het N.W.O.I. voor het dienstjaar 1959.

Om het kredietgedeelte met betrekking tot de personeelsuitgaven vast te stellen werd geen rekening gehouden met de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en waarvan de uitvoeringsbesluiten nog niet gepubliceerd werden.

21-8 Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderbrengen. Inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)

(De subsidiën toegekend aan de tehuzen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 juli 1946.)

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

a) Toelagen aan tehuzen voor zwakke politieke gevangenen en weggevoerden (Regentsbesluit van 28 juni 1945, gewijzigd bij dit van 5 augustus 1949) : 250 000 frank;

b) Toelagen aan tehuzen die kinderen en weeskinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderdak verschaffen (besluitwet van 8 juli 1946) : 1 000 000 frank;

c) Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met de oorlogsslachtoffers of hun rechthebbenden : 725 000 frank.

d) Inrichten van patriotische plechtigheden en tussenkomst in de deelnemingskosten : 25 000 frank.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22-1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oudgediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medico-sociale of gerechtelijke geneeskundige gegevens die hun beroep aangaan.

Art. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet : 8 811 000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van de instelling voor 1959 (volgens het aangenomen besluit in de algemene vergadering van de W.G. in mei 1958).

24-2. *Cotisation à l'Union Internationale des Organismes familiaux.*

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Suivant résolution adoptée par le Conseil Général de l'Union Internationale des Organismes familiaux, en septembre 1956.

24-3. *Bourses. Prix. Prêts.*

Crédit sollicité : 52 000 francs.

A savoir :

a) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 21 000 francs;

b) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 21 000 francs;

c) Prix de concours pour l'encouragement du civisme, entre les enfants des anciens combattants et ayants droit, à l'initiative de sociétés patriotiques : 10 000 francs.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des deux enclos des fusillés de Rieme et d'Oostakker.*

Crédit sollicité : 275 000 francs.

Le libellé de l'article justifie la nature de la dépense.

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

Art. 26. — *Travaux courants.*

26-1. *Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.*

Crédit sollicité : 54 000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien des trois auberges de jeunesse (Hofstade, Nijlen et Virelles), incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations disposant de ces auberges.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. *Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu.*

Crédit sollicité : 90 000 francs.

Prévisions :

Administration centrale	...	...	...	...	F	50 000
Services extérieurs	...	...	...	...		40 000

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. *Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réception, de cérémonies. Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)*

Crédit sollicité : 225 000 francs.

Répartition :

a) Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publiques, de la famille, de l'habitation et de l'éducation physique : 160 000 francs;

b) Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 65 000 francs.

28-2. *Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 14 340 000 francs.

Répartition du crédit :

a) Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies : 13 120 000 francs;

b) Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 1 100 000 francs;

24-2. *Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale organismen.*

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Volgens de door de Algemene Raad van de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen in september 1956 aangenomen resolutie.

24-3. *Beurzen. Prijzen. Leningen.*

Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Namelijk :

a) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde : 21 000 frank;

b) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 21 000 frank;

c) Prijzen voor prijsvragen tot aanmoediging van de burgerdeugd, onder de kinderen van de oudstrijders en rechthebbenden, op initiatief van patriottische verenigingen : 10 000 frank.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. *Staatssussienkomst in de inrichtingskosten van de twee oorden van gefusillieerden te Rieme en Oostakker.*

Aangevraagd krediet : 275 000 frank.

De tekst van het artikel verantwoordt de uitgave.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Art. 26. — *Lopende werken.*

26-1. *Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 54 000 frank.

Het gaat hier om onderhoudswerken aan de drie jeugdherbergen (Hofstade, Nijlen en Virelles); die werken vallen ten laste van de Staat krachtens clausules vervat in de met de verenigingen, die over deze herbergen beschikken, afgesloten huurcontracten.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. *Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.*

Aangevraagd krediet : 90 000 frank.

Vooruitzichten :

Hoofdbestuur	...	...	...	...	F	50 000
Buitendiensten	...	...	...	...		40 000

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. *Propaganda. Studies en onderzoekingen. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)*

Aangevraagd krediet : 225 000 frank.

Onderverdeling :

a) Opleiding en propaganda in het belang van de openbare hygiëne en de volksgezondheid, het gezin, de woning en de lichamelijke opvoeding : 160 000 frank;

b) Propaganda voor indienstneming van allerlei verplegend personeel : 65 000 frank.

28-2. *Algemene profylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 14 340 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

a) Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën : 13 120 000 frank;

b) Profylaxis tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten : 1 100 000 frank;

c) Transport d'urgence des malades atteints de formes aiguës et graves de poliomyélite : 120 000 francs.

Le poste a comporté une prévision de 12 600 000 francs pour l'achat du vaccin contre la poliomyélite (troisième dose pour 850 000 des 1 200 000 enfants vaccinés en 1958 et première et deuxième injections pour la nouvelle génération d'enfants de 1959, soit $\pm$ 100 000 vaccinations).

28-3. *Epuración de aguas de égouts y de aguas usadas industriales. Gastos generalmente cuantiosos relativos a la construcción y explotación de estaciones de ensayo, a las operaciones de medición y análisis, a las intervenciones en favor de organismos de investigaciones y de comisiones de estudio (y comprendido el intervenciones financieras de la Bélgica a concurrencia de 2 000 000 francs en los gastos de construcción y explotación en territorio francés, de una instalación experimental en vista de la depuración de las aguas de L'Espierres).*

Crédit sollicité : 2 350 000 francs.

Le crédit est destiné à permettre :

a) la construction et l'exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux usées industrielles (laiteries, tanneries, papeteries, etc.) et d'eaux d'égouts, ainsi que tous travaux à exécuter en vue d'essais sur l'épuration des eaux usées industrielles ou d'égouts;

b) l'acquisition, la construction, la réparation et la location d'appareils, instruments et accessoires, l'achat de réactifs, l'exécution de menus travaux et toutes autres dépenses de même nature nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées;

c) l'octroi de subsides à des groupements professionnels, à des communes ou à des organismes pour des recherches et essais sur l'épuration d'eaux usées diverses; d'allocations, en cas de concours pour l'établissement de projets.

28-4. *Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses.*

Crédit sollicité : 14 000 francs.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé Administratif. Le crédit est fixé au niveau des dépenses présumées de l'exercice.

28-5. *Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 11 000 000 francs.

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement antituberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1952 ce même crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et de réadaptation des personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite. Enfin, par arrêté royal du 28 septembre 1957, le bénéfice de l'intervention a été étendu aux personnes atteintes de paralysie cérébrale.

28-6. *Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945, en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 10 250 000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1959 suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins agréés : 14 000 cas;

Examen de requérants par médecins-spécialistes : 18 000 cas;

Vacations des Collèges d'appel : 6 000 cas.

28-7. *Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat, en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 4 750 000 francs.

c) Dringend vervoer van de door acute en ernstige vormen van poliomyelitis getroffen zieken : 120 000 frank.

De post a omvat een voorziene uitgave van 12 600 000 frank voor het aankopen van entstof tegen poliomyelitis (derde dosis voor 850 000 van de 1 200 000 in 1958 ingeënte kinderen en eerste en tweede inspuitingen voor de nieuwe generatie kinderen van 1959, zegge $\pm$ 100 000 inenting).

28-3. *Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies (met inbegrip van de financiële tussenkomst van België tot een bedrag van 2 000 000 frank in de kosten voor het bouwen en exploiteren, op frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).*

Aangevraagd krediet : 2 350 000 frank.

Het krediet is bestemd voor :

a) het bouwen en het exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater (melkerijen, leerlooierijen, papierfabrieken, enz.) en van rioolwater, alsmede alle uit te voeren werken met het oog op proefnemingen betreffende de zuivering van rioolwater en industrieel afvalwater;

b) de aankoop, de aanbouw, de herstelling en het huren van apparaten, instrumenten en benodigdheden, de aankopen van reageermiddelen en het uitvoeren van kleine werken mogelijk te maken en om al de uitgaven van dezelfde aard te dekken, die nodig zijn tot de studie en het onderzoek betreffende de waterverontreiniging en de zuivering van het afvalwater;

c) het toekennen van subsidiën aan beroepsgroeperingen, aan gemeentebesturen of aan organismen voor de opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van allerlei afvalwater; toelagen, in geval van wedstrijden voor het opmaken van ontwerpen.

28-4. *Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.*

Aangevraagd krediet : 14 000 frank.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst. Het krediet is vastgesteld op het peil van de voor het dienstjaar vermoede uitgaven.

28-5. *Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor toringlijders, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen, getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 11 000 000 frank.

De tussenkomst van het Departement wordt overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 februari 1948, vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen die noch tot de categorie der maatschappelijke verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor toringlijders een kuur moeten doen. Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 april 1952 laat dit zelfde krediet toe tussen te komen in de verplegings- en heraanpassingskosten van de personen, getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis. Ten slotte werd bij koninklijk besluit van 28 september 1957 het voordeel van tussenkomst uitgebreid tot de door hersenverlamming getroffen personen.

28-6. *Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 10 250 000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1959 op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door aangenomen geneesheren : 14 000 gevallen;

Onderzoek van verzoekers door geneesherenspecialisten : 18 000 gevallen;

Vacaties van Beroepscolleges : 6 000 gevallen.

28-7. *Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 4 750 000 frank.

Les frais d'entretien d'aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets et estropiés sans domicile de secours sont, depuis 1957, supportés par le Fonds spécial d'Assistance.

28-8. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, sequestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que de frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête.

Crédit sollicité : 770 000 000 francs

Compte tenu de l'augmentation moyenne de 9 % des prix de la journée d'entretien, la dépense totale pour 1959 est estimée devoir atteindre 778 000 000 francs. A défalquer, les récupérations escomptées, soit $\pm$ 8 000 000 francs.

28-9. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :

1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :

a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;

b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs F 580 000 000

2° Subsidies prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement 62 500 000

3° Autres interventions 104 000 000

F 746 500 000

Poste 1.

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par les Sociétés Nationales à leurs prêteurs pour l'année 1959 pour les capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter dans le cadre de la loi du 15 avril 1949 est estimé à 615 000 000 francs en ce qui concerne la Société Nationale du Logement et à 204 000 000 francs en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne; soit au total à 819 000 000 francs.

La quote-part à taux social à supporter par ces organismes est évaluée à 157 000 000 francs pour la Société Nationale du Logement et à 82 000 000 francs pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, soit au total à 239 000 000 francs.

La différence à couvrir s'élève donc à 580 000 000 francs.

Poste 2.

Le crédit de 62 500 000 francs doit permettre le paiement de :

3 300 allocations de démolition (moyenne $\pm$ 17 700 francs), soit une dépense de 58 500 000 francs;

2 000 allocations de déménagement, soit une dépense de 4 000 000 francs.

Poste 3. — Autres interventions.

Le crédit inscrit à ce poste permettra, compte tenu d'un disponible probable de 40 000 000 francs au 31 décembre 1958, la couverture des dépenses suivantes :

a) Annuité constante de 10 009 000 francs remboursant la somme de F 215 982 658,89 due, en 45 annuités constantes, à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale du Logement. La première annuité venait à échéance le 31 décembre 1940; le solde au 1^{er} janvier 1958 était de 171 000 000 francs.

b) Crédit de 35 000 000 francs pour le paiement de l'intérêt mis à la charge de l'Etat, conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique dans le cadre de la loi du 15 avril 1949, modifiée par celle du 27 juin 1956.

Les intérêts dus en 1959 sur ces emprunts peuvent être évalués à 65 000 000 francs.

Le Fonds du Logement est tenu de verser chaque année à l'Etat une quote-part fixée par les divers arrêtés autorisant les emprunts. La quote-part à recevoir en 1959 étant estimée à 30 000 000 francs, le crédit sollicité peut ainsi être ramené à 35 000 000 francs.

De onderhoudskosten van krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen en gebrekkigen zonder domicilie van onderstand worden sedert 1957 door het Speciaal Onderstandsfonds gedragen.

28-8. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.

Aangevraagd krediet : 770 000 000 frank.

Met inachtneming van de gemiddelde verhoging met 9 % van de prijs voor een dag onderhoud wordt de totale uitgave voor 1959 op 778 000 000 frank geschat, waarvan de voorziene invorderingen, zegge $\pm$ 8 000 000 frank, dienen afgetrokken.

28-9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :

1° Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen, van te dekken :

a) de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd;

b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan F 580 000 000

2° Subsidien, voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953 houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, namelijk voor de sloping en de verhuizing. 62 500 000

3° Andere tussenkomsten 104 000 000

F 746 500 000

Post 1.

Het bedrag der interesten en der terugbetalingspremiën voor het jaar 1959 door de Nationale Maatschappijen aan hun leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze, binnen het kader van de wet van 15 april 1949, gemachtigd werden leningen aan te gaan, wordt, wat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft, op 615 000 000 frank en wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom aangaat, op 204 000 000 frank geschat, zegge samen 819 000 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze organismen ten laste te nemen wordt op 157 000 000 frank geschat voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en op 82 000 000 frank voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zegge samen 239 000 000 frank.

Het te dekken verschil belooft dus 580 000 000 frank.

Post 2.

Het krediet van 62 500 000 frank moet de betaling mogelijk maken van :

3 300 slopingstoelagen (gemiddeld bedrag $\pm$ 17 700 frank), d.i. een uitgave van 58 500 000 frank;

2 000 verhuizingstoelagen, d.i. een uitgave van 4 000 000 frank.

Post 3. — Andere tussenkomsten.

Het op deze post uitgetrokken krediet zal, met inachtneming van een vermoedelijk beschikbaar bedrag op 31 december 1958 van 40 000 000 frank, de betaling van volgende uitgaven toelaten :

a) Vaste annuïteit van 10 009 000 frank voor de terugstorting onder vorm van 45 constante annuïteiten, der som van F 215 982 658,89 verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan. De eerste annuïteit verviel op 31 december 1940; het saldo op 1 januari 1958 beliep 171 000 000 frank.

b) Krediet van 35 000 000 frank voor de betaling van de interest die voor de leningen welke binnen het kader der wet van 15 april 1949, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956, door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.

De interesten in 1959 voor deze leningen verschuldigd mogen op 65 000 000 frank geschat worden.

Het Fonds voor de Huisvesting is ertoe gehouden elk jaar aan de Staat een aandeel te storten dat vastgesteld wordt door de verschillende besluiten, waarbij de leningen toegestaan worden. Daar het in 1959 te ontvangen aandeel op 30 000 000 frank geschat is, mag aldus het aangevraagd krediet op 35 000 000 frank gebracht worden.

c) Crédit de 58 000 000 francs nécessaire pour assurer le paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.

d) Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuse, conformément à l'arrêté royal du 20 décembre 1954.

Le montant de ces remises est évalué à 38 000 000 francs pour l'année 1959.

e) Subside annuel à la Société Nationale du Logement, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et à leurs sociétés agréées, conformément à l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953, pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres : 1 000 000 francs.

f) Interventions dans le loyer des personnes évacuées des taudis : 1 000 000 francs.

g) Dépenses et subventions diverses en vue de promouvoir l'amélioration du logement par la propagande et l'éducation : 150 000 francs.

h) Crédit pour le paiement des sommes dues à titre de garantie de bonne fin en exécution de l'arrêté royal du 23 mars 1957, pour les prêts autres que ceux concernant des opérations pour lesquelles la prime gouvernementale a été attribuée : 1 000 000 francs.

28-10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.

Crédit sollicité : 15 500 000 francs.

Le crédit est calculé selon les besoins présumés de l'exercice.

28-11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. Expertise médicale. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). Frais de rapatriement des corps. Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

Crédit sollicité : 1 800 000 francs.

Le remboursement des soins aux victimes civiles s'opère par application des dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 prorogé par l'arrêté du Prince Royal du 22 février 1951; celui des soins médicaux aux victimes du devoir militaire ou civique, en vertu de l'arrêté du Régent du 26 décembre 1945.

28-12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 517 000 francs.

L'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, en vertu des dispositions légales qui la régissent, a la réadaptation professionnelle des invalides de guerre dans ses attributions; elle a été chargée par le Département (arrêté ministériel du 6 août 1949) de s'occuper également de la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.

Le crédit, en réduction, semble devoir suffire pour couvrir les dépenses de l'exercice.

28-13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément.)

Crédit sollicité : 9 000 000 francs

c) Krediet van 58 000 000 frank nodig om de betaling te verzekeren van de renteverminderingen, die in uitvoering van de besluitwetten van 14 april en 12 december 1945 aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.

d) Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 december 1954 gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.

Het bedrag van deze verminderingen wordt voor het jaar 1959 op 38 000 000 frank geschat.

e) Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 7 december 1953, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen : 1 000 000 frank.

f) Tussenkost in de huur van de uit krotwoningen geëvacueerde personen : 1 000 000 frank.

g) Diverse uitgaven en toelagen om door propaganda en opvoeding de verbetering van de huisvesting te bevorderen : 150 000 frank.

h) Krediet voor de betaling der sommen, verschuldigd als waarborg voor goede afloop, in uitvoering van het koninklijk besluit van 23 maart 1957, voor andere leningen dan deze betreffende verrichtingen waarvoor de regeringspremië werd toegekend : 1 000 000 frank.

28-10. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.

Aangevraagd krediet : 15 500 000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de voor het dienstjaar vermoede behoeften.

28-11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Geneeskundige expertise. Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)

Aangevraagd krediet : 1 800 000 frank.

De terugbetaling der zorgen aan de burgerlijke slachtoffers geschiedt in toepassing van de bepalingen van het Regentsbesluit van 2 juli 1949 verlengd bij besluit van de Koninklijke Prins dd. 22 februari 1951; die der medische zorgen aan de slachtoffers van hun militaire of burgerlijke plicht geschiedt krachtens het Regentsbesluit van 26 december 1945.

28-12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)

Aangevraagd krediet : 517 000 frank.

Het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden heeft krachtens de wetsbepalingen waaraan het onderworpen is, de beroepswederaanpassing der oorlogsinvaliden binnen zijn bevoegdheid; het werd door het Departement ermede belast (ministerieel besluit van 6 augustus 1949) zich eveneens met de medische en professionele wederaanpassing van de door een oorlogsfeit verminkte kinderen bezig te houden.

Het verminderde krediet schijnt te volstaan om de uitgaven van het lopende dienstjaar te dekken.

28-13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)

Aangevraagd krediet : 9 000 000 frank.

Il se décompose comme suit :

1° Allocation exceptionnelle	F	8 600 000
2° Allocation pour charge de famille	F	400 000

Le crédit tient compte du nombre de dossiers au sujet desquels une décision deviendra exécutoire en 1959, ainsi que de la dépense moyenne par dossier.

28-14. Prise en charge par l'Etat :

- a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;
- b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;
- c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée.

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)

Crédit sollicité : 17 000 000 francs.

Il y a diminution du nombre de bourses et d'allocations d'études et le crédit se répartit comme suit :

a) Bourses d'études (6)	F	200 000
b) Allocations d'études (765)		14 300 000
c) Frais d'instruction (1 600 interventions)		2 500 000
	F	17 000 000

28-15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1).

Crédit sollicité : 25 000 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 14 août 1955 : annuité fixée conventionnellement au montant précité.

28-16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants de la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Il s'établit comme suit compte tenu des éléments statistiques en la possession de l'administration :

Indemnisation des dommages subis par les réfractaires, les résistants civils et résistants par la presse clandestine	F	700 000
Remboursements des réquisitions, enlèvements, emprunts, etc.		—

28-17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Soit pour environ 25 contrats d'apprentissage professionnel qui sont supposés devoir être en cours pendant l'année 1959.

28-18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (article 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 30 000 francs.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947 organisant le Statut des étrangers prisonniers politiques permet aux étrangers et apatrides

Het wordt als volgt onderverdeeld :

1° Uitzonderingstoeelage	F	8 600 000
2° Vergoeding voor gezinslast		400 000

Het krediet werd berekend met inachtneming van het aantal dossiers waarvoor een beslissing uitvoerbaar zal worden in 1959, alsmede van de gemiddelde uitgave per dossier.

28-14. Tenlasteneming door de Staat van :

- a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgesvangenen;
- b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956;
- c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd.

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)

Aangevraagd krediet : 17 000 000 frank.

Er is een vermindering van het aantal studiebeurzen en studietoelagen en het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Studiebeurzen (6)	F	200 000
b) Studietoelagen (765)		14 300 000
c) Onderwijskosten (1 600 tussenkomsten)		2 500 000
	F	17 000 000

28-15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoeelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1).

Aangevraagd krediet : 25 000 000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 14 augustus 1955 : annuïteit, volgens overeenkomst, op voornoemd bedrag vastgesteld.

28-16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkwegeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Het wordt als volgt vastgesteld, rekening gehouden met de statistische gegevens in 't bezit van het bestuur :

Vergoeding van de schade door de werkwegeraars, de burgerlijke weerstanders en weerstanders door de sluikpers geleden	F	700 000
Terugbetaling van de opeisingen, ontvreemdingen, leningen, enz.		—

28-17. Staatssusienkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkwegeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopneming geschieden. De tot de beroepsscholing nodige sommen, zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.)

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Dit is voor ongeveer 25 contracten van beroepsscholing die, naar verondersteld wordt, gedurende het jaar 1959, in uitvoering moeten zijn.

28-18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratie-rechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door de buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (artikel 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Artikel 2 van de wet van 5 februari 1947, houdende inrichting van het Statuut van de vreemde politieke gevangenen, maakt het de

auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue, d'introduire les demandes d'acquisition de la qualité de Belge par option ou naturalisation sans condition de durée de résidence en Belgique, et stipule, en outre, que les frais causés par l'instruction de ces demandes (mesure de publicité, insertion dans les journaux, affichage, etc.) seront à la charge de l'Etat.

28-19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les commissions de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.

Crédit sollicité : 110 000 francs.

La mise en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement et des arrêtés royaux du 25 mars 1954 et du 10 mai 1955 réglant la procédure, entraîne la convocation des requérants et des témoins devant les Commissions Civiles d'Invalidité et les Chambres de la Commission Supérieure d'Appel ou en audience.

Le crédit, en réduction par rapport à 1958, est établi compte tenu des estimations se rapportant à l'ensemble des requérants tant prisonniers politiques, etc., que des victimes civiles de la guerre et leurs ayants droit.

28-20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres.

(Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Il s'agit de permettre la mise en application des Recommandations XIV et XV adoptées par la Commission permanente du Traité de Bruxelles, quant à la réciprocité en matière médicale aux invalides de la guerre, ressortissants des cinq pays signataires : Grande-Bretagne, Hollande, Grand-Duché de Luxembourg, France et Belgique.

Le crédit sollicité n'a qu'une valeur estimative purement théorique.

28-21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

L'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955, a été approuvé par le Sénat le 16 avril 1958; dès qu'il aura été approuvé — après renvoi — par la Chambre des Représentants, il sera ratifié, soit en 1958, soit en 1959; un crédit pour en assurer l'exécution doit donc être inscrit au budget pour l'exercice 1959.

Les dépenses résultant de ces échanges sont à la charge du pays demandeur, de même que les frais de complément de formation du personnel médical ou paramédical, en matière de traitement, d'appareillage, de rééducation fonctionnelle des mutilés.

Le crédit devra être adapté au fur et à mesure des nécessités.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Il est destiné à l'achat de médicaments nouveaux qu'il serait éventuellement nécessaire de réglementer par suite de rareté (la contre-partie figure au budget des Voies et Moyens).

buitenlanders en de vaderlandlozen, aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene toegekend werd, mogelijk aanvragen in te dienen tot het bekomen van de hoedanigheid van Belg door optie of naturalisatie, zonder beding van duur van verblijf in België, en verordent bovendien dat de kosten voortvloeiend uit het onderzoek van deze vragen (publiciteitsmaatregelen, inlassing in de dagbladen, aanplakking, enz.) ten laste van de Staat zullen vallen.

28-19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.

Aangevraagd krediet : 110 000 frank.

Het in toepassing brengen van de wet van 15 maart 1954, betreffende de herstellpensioenen en van de koninklijke besluiten van 25 maart 1954 en 10 mei 1955 tot regeling van de procedure heeft ten gevolge dat de eisers en de getuigen vóór de Burgerlijke Invaliditeitscommissies en vóór de Kamers van de Hoge Beroepscommissie of ter zitting worden gedagvaard.

Het krediet dat vergeleken met dit over 1958 minder beloopt, werd vastgesteld met inachtneming van de ramingen die betrekking hebben op het totaal verzoekers, zowel politieke gevangenen, enz. als burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

28-20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend.

(De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Het gaat om het verwezenlijken van de toepassing der Aanbevelingen XIV en XV, aangenomen door de bestendige Commissie van het Verdrag van Brussel, wat de wederkerigheid betreft inzake de geneeskundige behandeling van de oorlogsinvaliden, onderhorigen van de vijf ondertekenende landen : Groot-Brittannië, Holland, het Groothertogdom Luxemburg, Frankrijk en België.

Het aangevraagd krediet heeft slechts een louter theoretisch geraamd waarde.

28-21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven, die voortvloeien uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

De overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend te Parijs, op 13 december 1955 werd door de Senaat op 16 april 1958 goedgekeurd; zodra ze — na terugzending — door de Kamer van Volksvertegenwoordigers zal goedgekeurd zijn, zal ze, 't zij in 1958, 't zij in 1959, bekrachtigd worden; een krediet om de uitvoering ervan te verzekeren dient derhalve op de begroting voor het dienstjaar 1959 uitgetrokken.

De uitgaven die uit deze uitwisselingen voortvloeien komen ten laste van het land dat de aanvraag doet, evenals de kosten voor aanvullende opleiding van het medisch of vakkundig en technisch personeel, inzake behandeling, het vervaardigen van prothesen en de functionele revalidatie der verminkten.

Het krediet zal naargelang van de noodwendigheden dienen aangepast te worden.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Het is bestemd voor de aankoop van nieuwe geneesmiddelen, die wegens hun zeldzaamheid eventueel gereguleerd zouden moeten worden (de tegenwaarde komt voor in de Rijksmiddelenbegroting).

29-2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.).

Crédit sollicité : 3 000 000 francs.

En vue de continuer la réalisation du programme des années 1953 à 1958 :

Acquisition de pansements, instruments, médicaments et petit matériel divers. Equipement des hôpitaux de premiers secours et de soins ultérieurs. Construction d'entrepôts divers, en province, pour matériel sanitaire. Construction ou location de garages pour ambulances. Acquisition d'hôpitaux mobiles préfabriqués et de matériel sanitaire ad hoc. Acquisition et entretien du charroi automobile. Appointements du personnel et dépenses pour son instruction. Poursuite du programme de détermination de groupes sanguins. Achat de plasma sanguin. Informations à la population civile.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 59.411. — Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne :

1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance;

2° de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

1. Crédit de paiement sollicité : 220 100 000 francs.

2. Crédit de paiement sollicité : 64 000 000 francs.

1° La Société Nationale du Logement et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne auront à rembourser en 1959 des emprunts à terme fixe se montant à 140,1 millions de francs pour la première de ces sociétés et à 80 millions de francs pour la seconde. Ces remboursements sont à effectuer par l'Etat, celui-ci en recevant la contrepartie des Sociétés Nationales sous forme d'annuités.

2° Il est estimé que la différence, entre, d'une part, les amortissements dus par la Société Nationale du Logement à ses prêteurs en 1959 sur emprunts remboursables par annuités, et, d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 94 millions de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, la différence de 30 millions de francs joue en faveur de l'Etat. La charge budgétaire s'élève donc pour ces deux organismes à 64 millions de francs.

Art. 59.412. — Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1958 du sanatorium « Groenendijk » à Oostduinkerke.

Crédit de paiement sollicité : 1 000 000 francs.

Fait suite à l'avance récupérable consentie à l'Œuvre, en 1957, pour lui permettre de commencer l'exploitation dudit sanatorium « Groenendijk ».

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Art. 59.441. — Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe.

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 francs.

29-2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Het moet toelaten het programma der jaren 1953 tot 1958 verder te verwezenlijken :

Aanschaffen van verbanden, instrumenten, geneesmiddelen en allerlei klein materieel. Uitrusting der hospitalen voor eerste zorgen en verdere verpleging. Bouwen van verscheidene opslagplaatsen te lande voor sanitair materieel. Bouwen of huren van garages voor ziekenwagens. Aanschaffen van geprefabriceerde veldhospitalen en bijhorend sanitair materieel. Aanschaffen en onderhoud van de autovoertuigen. Bezoldigingen van het personeel en uitgaven voor zijn onderricht. Voortzetten van het programma voor het bepalen der bloedgroepen. Aankoop van bloedplasma. Inlichtingen aan de burgerlijke bevolking.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 59.411. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen :

1° hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen;

2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

1. Aangevraagd betalingskrediet : 220 100 000 frank.

2. Aangevraagd betalingskrediet : 64 000 000 frank.

1° De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zullen in 1959 leningen op vaste termijn terug te betalen hebben voor een bedrag van 140,1 miljoen frank voor de eerste dezer maatschappijen en van 80 miljoen frank voor de tweede. Deze terugbetalingen dienen door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder vorm van annuïteiten.

2° Er wordt geschat dat het verschil tussen, enerzijds, de aflossingen verschuldigd in 1959 door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, en anderzijds, de aflossing die te haren laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 94 miljoen frank zal bedragen.

Daarentegen zal, wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom betreft, het verschil van 30 miljoen frank ten gunste zijn van het Rijk. De begrotingslast belooft dus voor deze beide organisaties de som van 64 miljoen frank.

Art. 59.412. — Terugvorderbaar voorschot aan het Belgische Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatiekort over het dienstjaar 1958 van het Sanatorium « Groenendijk » te Oostduinkerke te dekken.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 000 000 frank.

Is een voortzetting van het terugvorderbaar voorschot dat in 1957 aan het Werk toegekend werd om het in de mogelijkheid te stellen de exploitatie van gezegd sanatorium « Groenendijk » te beginnen.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 59.441. — Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne en Ourthe ».

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

En égard à l'état d'avancement des travaux de construction du barrage de Nisramont et à l'urgente nécessité d'alimenter en eau potable une région particulièrement dépourvue de sources aquifères, il importe de pouvoir prévoir une nouvelle tranche de crédit pour l'exécution de la première phase des travaux.

Art. 59.442. — *Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine*

Crédit d'engagement sollicité : 6 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 6 000 000 francs.

En raison de la nécessité de pourvoir les centres anticancéreux des moyens thérapeutiques les plus modernes et les plus perfectionnés pour le traitement des affections cancéreuses.

Ces moyens sont actuellement appliqués à l'étranger et ont donné des résultats très intéressants dans un domaine où la thérapeutique est souvent décevante; ils servent également à la recherche en cancérologie.

Art. 59.433. — *Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.)*

Crédit d'engagement sollicité : 500 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 500 000 francs.

Pour l'exécution en régie des gros travaux de réparation à la plage intérieure d'Hofstade.

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Prophylaxie de la tuberculose.

Art. 59.561. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

Crédit de paiement sollicité : néant.

Il est prévu que le disponible du Fonds au 31 décembre 1958 sera suffisant pour couvrir les dépenses de l'année 1959 (application de l'arrêté du Régent du 19 mai 1949).

Fonds National du Logement.

Art. 59.561. — *Allocation au Fonds institué en 1930 par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.*

Crédit de paiement sollicité : 680 000 000 francs.

Il doit permettre, compte tenu des dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1958, de payer les primes relatives aux demandes dûment introduites au 31 octobre 1959, celles afférentes aux mois suivants étant normalement à prendre en charge par le budget de l'année 1960, à savoir :

18 000 primes à la construction (moyenne unitaire : ± 33 000 francs);

2 500 primes à l'achat (moyenne unitaire : ± 35 000 francs).

Quant à l'appel à la garantie de bonne fin de l'Etat, il reste toujours insignifiant et il ne nécessite aucune majoration du crédit ci-avant.

Divers.

Art. 59.581. — *Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 ½ % et ramenée uniformément à 20 %.*

Crédit d'engagement sollicité : 40 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 25 000 000 francs.

La quote-part d'intérêt prise en charge par l'Etat en faveur de l'initiative privée est capitalisée à 5 ½ %. Cette capitalisation, qui s'élève à F 22,61, est ramenée uniformément à 20 francs pour cent,

Rekening gehouden met de gevorderde staat der werken van de bouw der afdamming van Nisramont en de dringende noodzakelijkheid een streek, die in 't bijzonder van waterbronnen verstoken is, van drinkwater te bevoorraden, is het nodig een nieuw kredietgedeelte te kunnen voorzien voor de uitvoering van de eerste fase der werken.

Art. 59.442. — *Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 6 000 000 frank.

Met het oog op de noodzakelijkheid de centra voor kankerbestrijding van de meest moderne en meest verbeterde therapeutische middelen voor de behandeling van de kankergezwellen te voorzien.

Deze middelen worden thans in het buitenland toegepast en zij hebben zeer belangwekkende uitslagen opgeleverd op een gebied waar de therapie dikwijls teleurstellend is; zij dienen eveneens tot wetenschappelijke navorsing bij kankerziekten.

Art. 59.443. — *Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigdheden, lonen, enz.).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 500 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 500 000 frank.

Voor de uitvoering in eigen beheer van grote herstellingswerken aan het binnenstrand van Hofstade.

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Prophylaxis van de tuberculose.

Art. 59.561. — *Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Er wordt voorzien dat het op 31 december 1958 beschikbaar saldo van het Fonds toereikend zal zijn om de uitgaven over het jaar 1959 te dekken (toepassing van het Regentsbesluit van 19 mei 1949).

Nationaal Fonds voor de huisvesting.

Art. 59.571. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de betaling van de premieën verleend aan de bouw- en kopers van goedkope woningen en van de sommen, bij wijze van waarborg voor goede afloop, verschuldigd aan de tussenkomen- de kredietvennootschappen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 680 000 000 frank.

Rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 september 1958 moet het de betaling mogelijk maken van onderstaande premieën, betreffende de op 31 oktober 1959 behoorlijk ingediende aanvragen, daar die van de volgende maanden normaal ten laste te nemen zijn door de begroting voor 1960 :

18 000 bouwpremieën (gemiddeld bedrag per premie : ± 33 000 frank);

2 500 aankooppremieën (gemiddeld bedrag per premie : ± 35 000 frank).

Wat het beroep op de waarborg van de Staat voor goede afloop betreft, het blijft altijd onbeduidend en maakt geen vermeerdering van het zojuist vermelde krediet noodzakelijk.

Allerlei.

Art. 59.581. — *Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaats initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 ½ % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 40 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 25 000 000 frank.

Het interestaandeel, ten laste genomen door de Staat ten gunste van het privaats initiatief wordt op 5 ½ % gekapitaliseerd. Deze kapitalisering, welke F 22,61 belooft, wordt eenvormig op 20 frank ten honderd teruggebracht.

D'autre part, l'intervention de l'Etat doit se limiter aux emprunts ne dépassant pas 75 % du coût total de l'entreprise, ce dernier étant établi en fonction d'une valeur maximum du coût du lit nouveau ou modernisé.

Art. 59.582. — *Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 30 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 francs.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisamment mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder d'urgence, à ce problème, une attention toute particulière. Le Département est d'ailleurs saisi de demandes d'intervention de divers organismes privés en vue de construire ou d'aménager des pavillons spéciaux.

Art. 59.583. — *Subsides aux centres anti-cancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine.*

Crédit d'engagement sollicité : 9 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 000 000 francs.

En raison de la nécessité de pourvoir les centres anticancéreux des moyens thérapeutiques les plus modernes et les plus perfectionnés pour le traitement des affections cancéreuses.

Ces moyens sont actuellement appliqués à l'étranger et ont donné des résultats très intéressants dans un domaine où la thérapeutique est souvent décevante; ils servent également à la recherche en cancérologie.

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Fonds National du Logement.

Art. 59.591. — *Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953 en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Crédit de paiement sollicité : 40 000 000 francs.

Sur la base estimative du nombre des dossiers qui pourront être soumis à la liquidation au cours de l'année 1959.

Divers.

Art. 59.601. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

(Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.)

Crédits d'engagement sollicités : 753 500 000 francs.
Crédits de paiement sollicités : 710 000 000 francs.

Ci-après la nomenclature des travaux visés à l'article :

Etablissement, extension ou remaniement de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter par la Société Nationale des Distributions d'Eau), construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux potables; construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abatage et frigorifiques; construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux d'égouts, établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies de vacances, de colonies pour enfants débiles, etc., équipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, aménagement et équipement de centres de santé et de centres de lutte contre la poliomyélite.

Daarenboven moet de tussenkomst van de Staat beperkt worden tot de leningen, die geen 75 % van de totale kosten der aanneming overschrijden; deze totale kosten worden vastgesteld in functie ener maximumwaarde van de kostprijs van het nieuw of gemoderniseerd bed.

Art. 59.582. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 30 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemings dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus dringend aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken. Bij het Departement wordt ten andere door verschillende private instellingen om een tussenkomst verzocht met het oog op het bouwen of het inrichten van speciale paviljoenen.

Art. 59.583. — *Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 9 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 000 000 frank.

Met het oog op de noodzakelijkheid de centra voor kankerbestrijding van de meest moderne en de meest verbeterde therapeutische middelen voor de behandeling van kankergezwellen te voorzien.

Deze middelen worden thans in het buitenland toegepast en zij hebben zeer belangwekkende uitslagen opgeleverd op een gebied waar de therapie dikwijls teleurstellend is; zij dienen eveneens tot wetenschappelijke navorsing bij kankerziekten.

§ 3. Subsidies aan ondergeschikte besturen.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Art. 59.591. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 40 000 000 frank.

Volgens de raming van het aantal dossiers dat in de loop van het jaar 1959 ter uitbetaling zal kunnen voorgelegd worden.

Allerlei.

Art. 59.601. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, uit de ene op de andere mogen overgeschreven worden.)

Aangevraagde vastleggingskredieten : 753 500 000 frank.
Aangevraagde betalingskredieten : 710 000 000 frank.

Hier volgt de opsomming van bovenbedoelde werken :

Aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen (met inbegrip van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aan te leggen netten), oprichting, vergroting of verbouwing van stations voor drinkwaterzuivering; bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachinstallaties en de koelinrichtingen; bouwen, vergroten of verbouwen van stations voor rioolwaterzuivering; oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil.

Bouwen, vergroten of grove herstellingswerken van kinderbewaarplaatsen; zuigelingentehuizen, homes, vacantiëkolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz., uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen

Bouwen, inrichten en uitrusten van gezondheidscentra en centra tot bestrijding van de poliomyelitis.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'habitations pour vieux ménages et d'orphelinats. Equipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels.

Acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

Art. 59.602. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier.*

(Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.)

1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :

Crédits d'engagement sollicité : 280 000 000 francs.

Crédits de paiement sollicités : 250 000 000 francs.

Le plan décennal doit permettre à la Belgique de reconstituer son armement hospitalier que les deux dernières guerres ont profondément détérioré.

Le crédit de 280 000 000 francs est destiné à subsidier une nouvelle tranche de travaux en matière de constructions hospitalières. Le programme de ces travaux comporte la construction de maternités et d'hôpitaux généraux modernes et bien outillés. Il comporte, en outre, les travaux de modernisation et de rééquipement des hôpitaux existants.

Ces travaux tendront à porter le nombre de lits existants dans le pays de 3,4 à 4,5 par mille habitants.

2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 6 000 000 francs.

L'importance des travaux à réaliser en matière d'établissement pour malades mentaux justifie l'inscription de ce crédit.

3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques.

Crédit d'engagement sollicité : 6 000 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 2 000 000 francs.

Le vieillissement de la population a provoqué un accroissement considérable du nombre de personnes atteintes de maladies chroniques.

Les problèmes de leur hospitalisation et de leur traitement ont pris un caractère d'acuité tel qu'il importe de créer sans retard des centres spécialisés destinés à héberger et à soigner les malades atteints d'affections de longue durée.

Le crédit inscrit constitue une nouvelle tranche destinée à subsidier, dans le cadre d'un plan décennal, des travaux à réaliser par les pouvoirs publics. Leur coût peut être estimé à 500 millions de francs.

Compte tenu du caractère régional de ces institutions, le subside sera octroyé aux pouvoirs publics (commissions d'assistance publique ou associations intercommunales) à raison de 80 % de la dépense totale.

Art. 59.603. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

1. Détournement et voûtement de la Senne.

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 7 000 000 francs.

Le détournement et le voûtement de la Senne avaient pour objet de remédier à une situation insalubre résultant de l'écoulement de la Senne à ciel ouvert en aval du Boulevard Emile Jacqmain.

Le Département de la Santé Publique et de la Famille est intervenu par voie de subsides dans le coût du travail qui a été exécuté par tronçons successifs. Le crédit porté au projet de budget de 1959 permettra de subventionner la continuation des travaux.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstellingswerken van oudemannenhuizen, tehuizen voor oude gezinnen en wezenhuizen. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdhoeuweren en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbanen.

Aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

Art. 59.602. — *Subsides tot verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden.)

1. Subsides voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten.

Aangevraagde vastleggingskredieten : 280 000 000 frank.

Aangevraagde betalingskredieten : 250 000 000 frank.

Het tienjarenplan moet België in staat stellen over te gaan tot het herstel van zijn ziekenhuisuitrusting die door de laatste twee oorlogen grote schade heeft geleden.

Het krediet van 280 000 000 frank is bestemd tot subsidiëring van een nieuw gedeelte der werken inzake hospitaalbouw. Het programma van deze werken omvat de aanbouw van moderne en degelijk toegeruste kraaminrichtingen en ziekenhuizen van algemene aard. Bovendien sluit het nog moderniserings- en heruitrustingswerken in voor de bestaande ziekenhuizen.

Deze plannen strekken er toe het aantal in het land bestaande hospitaaledikanten van 3,4 tot 4,5 per duizend inwoners op te voeren.

2. Subsides voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 6 000 000 frank.

De uittrekking van dit krediet wordt door het belang van de te verwezenlijken werken inzake instellingen voor geesteszieken verantwoord.

3. Subsides aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2 000 000 frank.

Het verouderen der bevolking heeft een aanzienlijk toenemen van het aantal door chronische ziekten getroffen personen ten gevolge.

De problemen in verband met het opnemen ervan in een gesticht en hun behandeling worden zo scherp gesteld dat het er op aankomt zonder uitstel gespecialiseerde centra op te richten, die bestemd zijn tot het opnemen en het verzorgen van de door kwalen van lange duur getroffen zieken.

Het uitgetrokken krediet maakt een nieuwe tranche uit, om binnen het kader van een tienjarenplan de door de openbare machten te verwezenlijken werken te subsidiëren. Hun kosten mogen op 500 miljoen frank worden geraamd.

Met inachtneming van het gewestelijk karakter dezer instellingen zal de subsidie aan de openbare machten worden toegekend (commissies van openbare onderstand of intercommunale verenigingen) tegen 80 % van de totale uitgave.

Art. 59.603. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

1. Omleiding en overwelfing van de Zenne.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 7 000 000 frank.

Het omleiden en het overwelfen van de Zenne hadden voor doel een ongezonde toestand te verhelpen, die voortspoot uit haar niet overwelfde loop beneden de Emile Jacqmainlaan.

Het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin is bij wijze van subsidiën tussenbeide gekomen in de kosten van het werk, dat in opeenvolgende delen werd uitgevoerd. Het bij het begrotingsontwerp over 1959 voorzien krediet zal het mogelijk maken de voortzetting der werken te subsidiëren.

2. Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe.

Crédit d'engagement sollicité : 15 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 francs.

Ce collecteur est destiné à recueillir et à déverser dans la Senne les eaux résiduaires du bassin hydrographique de la Woluwe. Tous les égouts des localités échelonnées le long du cours d'eau viendront s'y raccorder. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre. Le crédit constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à la « Société intercommunale pour l'assainissement et l'aménagement de la vallée de la Woluwe » pour les travaux en cours d'exécution.

3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions.

Crédit d'engagement sollicité : 25 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 000 000 francs.

Ce crédit constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » pour l'exécution de travaux d'alimentation du littoral et des deux Flandres. Le crédit est destiné à subventionner des travaux nouveaux tels que l'établissement de captages et la construction de nouvelles conduites d'adduction. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux locaux seront prises en charge sur le crédit prévu pour les travaux ordinaires de distribution d'eau.

4. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek.

Crédit d'engagement sollicité : 20 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 francs.

Pour remédier à la situation sanitaire déplorable qui existe dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek, suite aux inondations désastreuses trop fréquentes, les communes riveraines et la province de Brabant ont formé la « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » ayant pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les terrains compris dans ces vallées.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique des ruisseaux dont question sera réalisé. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».

Crédit d'engagement sollicité : 30 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 000 000 francs.

Actuellement, les communes de la côte déversent séparément leurs eaux résiduaires à la mer sans aucune épuration préalable. Cette situation, qui compromet l'avenir des plages, ne peut être tolérée plus longtemps.

Les travaux proposés seront exécutés par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » et comprennent la construction d'égouts-collecteurs devant servir à collecter la totalité des eaux résiduaires des communes intéressées et l'établissement de stations d'épuration avant déversement. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et hygiénique.

6. Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée de Maelbeek.

Crédit d'engagement sollicité : 40 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 francs

Pour remédier à la situation sanitaire déplorable qui existe dans la vallée du Maelbeek, suite aux inondations désastreuses trop fréquentes, a été constituée l'« Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Maelbeek », qui a pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les quartiers situés dans la vallée de ce cours d'eau.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique du ruisseau sera réalisé. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à

2. Hoofddriool van de Woluwe-vallei.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 15 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Deze hoofddriool is bestemd om het afvalwater van het hydrografisch bekken van de Woluwe op te vangen en in de Zenne te storten. Al de riolen van de plaatsen die zich langs de waterloop bevinden zullen hiermee verbonden worden. Deze werken zijn van het hoogste hygiënisch belang. Dit krediet vertegenwoordigt een nieuw deel van de subsidie toe te kennen aan de « Société Intercommunale pour l'assainissement de la vallée de la Woluwe » voor de aan gang zijnde werken.

3. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuw en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 25 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 000 000 frank.

Dit krediet vormt een nieuw subsidiegedeelte, dat dient toegestaan aan de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het uitvoeren van werken tot bevoorrading van de kust en van de beide Vlaanderen. Het krediet is bestemd tot subsidiëring van de nieuwe werken, zoals de inrichting voor het ontvangen van water en het aanleggen van nieuwe aanvoerleidingen. De toelagen bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen zullen op het voor de gewone werken tot waterbedeling voorzien krediet worden aangerekend.

4. Hoofddriool in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen die ingevolge de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek bestaat, hebben de aanliggende gemeenten en de provincie Brabant de « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » opgericht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de gronden van deze valleien droog te leggen.

Een hoofddriool bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van bovenvermelde beken op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

5. Werken voor het aanleggen van een hoofddriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».

Aangevraagd vastleggingskrediet : 30 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 000 000 frank.

Thans storten de gemeenten der kust afzonderlijk hun afvalwater in de zee zonder enige voorafgaande zuivering. Daar deze toestand de toekomst van het strand in gevaar brengt mag hij niet langer geduld worden.

De voorgestelde werken zullen uitgevoerd worden door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » en omvatten het aanleggen van hoofddriolen, die moeten dienen om het afvalwater van de betrokken gemeenten af te voeren en het oprichten van zuiveringsstations vóór het uitstorten van dit afvalwater. Deze werken zijn van het grootste belang op het gebied van het toerisme en de gezondheid.

6. Intercommunale maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 40 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen, die ingevolge de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen in de vallei van de Maalbeek bestaat, werd de « Intercommunale Maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek » tot stand gebracht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de wijken, die in de vallei van deze waterloop zijn gelegen, te saneren.

Een riool, bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van de beek op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

7. Werken met het oog op de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder. (Het krediet mag aangewend wor-

valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets)

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 1 000 000 francs.

La pollution de la Vesdre et de la Hoegne crée une situation qui suscite de nombreuses critiques et à laquelle il convient de remédier sans plus tarder. Des études préliminaires ont fait apparaître l'opportunité d'une solution collective à réaliser à l'intervention d'une association intercommunale. Le crédit prévu servira à subsidier les travaux nécessaires.

8. Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe (anciennement 57.548-6°).

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 500 000 francs.

Les travaux envisagés par la « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe » ont pour but d'alimenter en eau potable la région de l'Aisne supérieure, de l'Ourthe moyenne et de la Famenne marchoise. La majorité des agglomérations de la zone à desservir ne possèdent pas de distribution d'eau; les quelques services existants possèdent des captages dont les débits sont insuffisants en période estivale.

Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue de l'hygiène des populations de ces régions qui sont particulièrement déshéritées en ce qui concerne leur alimentation en eau potable.

Art. 59.604. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués.*

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 2 300 000 francs.

Ce crédit est destiné à financer ou à subsidier certaines dépenses faites dans le but d'améliorer l'état de certains cours d'eau pollués ainsi qu'à financer à 100 % les travaux exécutés d'office en vertu de la loi du 11 mars 1950. Ces travaux comportent la construction de stations d'épuration et des ouvrages y attachés (collecteurs).

Art. 59.605. — *Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 2 000 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 2 000 000 francs.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisamment mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder d'urgence, à ce problème, une attention toute particulière.

den voor het storten van voorschotten, in mindering op de subsidiën voor werken, aan een intercommunale vereniging die met het uitvoeren der ontwerpen belast zal worden.)

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 1 000 000 frank.

De verontreiniging van de Vesder en de Hoegne doet een toestand ontstaan die veel kritiek verwekt en welke zonder verder uitstel dient verholpen. Uit voorafgaande studiën bleek de gepastheid van een collectieve oplossing, te verwezenlijken door bemiddeling van een intercommunale vereniging. Het voorziene krediet zal dienen tot subsidiëring van de nodige werken.

8. « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe » (vroeger 57.548-6°).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 500 000 frank.

De door de « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe » beoogde werken hebben tot doel in het bekken van de boven-Aisne, de midden-Ourthe en het gebied Marche-en-Famenne de drinkwaterbevoorrading te verzekeren. De meeste agglomeraties van de te bedienen zone hebben geen waterbedeling; de zeldzame bestaande diensten vangen slechts water op, waarvan de toevoer ontoereikend is in de zomerperiode.

Deze werken zijn van het hoogste belang voor de hygiëne der bevolking dezer streken, die inzake drinkwaterbevoorrading buitengewoon slecht bedeed zijn.

Art. 59.604. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 2 300 000 frank.

Dit krediet is bestemd om sommige uitgaven, gedaan met het doel de staat van sommige verontreinigde waterlopen te verbeteren, te financieren of te subsidiëren alsmede om tot 100 % de krachtens de wet van 11 maart 1950. ambtshalve uitgevoerde werken te financieren. Die werken omvatten het bouwen van zuiveringsstations en de ermede in verband staande werken (hoofdrielen).

Art. 59.605. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 2 000 000 frank.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemng dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus dringend aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken.

45

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290 000	— 350 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256 000	— 316 000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224 000	— 284 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	224 000	— 284 000
	Conseiller budgétaire. — <i>Begrotingsadviseur</i>	224 000	— 284 000
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	194 000	— 266 000
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	194 000	— 266 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170 000	— 242 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170 000	— 224 000
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-dienstchef</i>	152 000	— 224 000
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-dienstchef</i>	146 000	— 224 000
	Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend staatscommissaris</i>	146 000	— 224 000
	Médecin conseil-chef. — <i>Hoofdgeneesheer-adviseur</i>	152 000	— 224 000
		(50 %)	
	Médecin conseil. — <i>Geneesheer-adviseur</i>	204 000	(50 %)
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	134 000	137 000
	Inspecteur-vétérinaire. — <i>Inspecteur-veearts</i>	137 000	204 000
	Inspecteur principal de l'éducation physique. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	137 000	— 204 000
	Inspecteur-agronome. — <i>Inspecteur-landbouwkundige</i>	133 000	— 210 000
	Inspecteur-pharmaciens. — <i>Inspecteur-apotheker</i>	120 000	— 204 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	114 000	— 180 000
	Contrôleur des stupéfiants. — <i>Controleur der verdovingsmiddelen</i>	120 000	— 204 000
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	120 000	— 204 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	156 000	— 198 000
	Statisticien principal. — <i>Eerstaanwezend statisticus</i>	132 000	— 198 000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132 000	— 198 000
	Inspecteur principal d'assistance. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de onderstand</i>	132 000	— 198 000
	Inspecteur de l'éducation physique. — <i>Inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	128 000	— 198 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000	— 180 000
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	114 000	— 180 000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114 000	— 180 000
	Inspecteur de l'assistance. — <i>Inspecteur van de onderstand</i>	114 000	— 180 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	— 180 000
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114 000	— 180 000
	Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	123 000	— 168 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	— 162 000
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	94 800	— 162 000
	Architecte. — <i>Architect</i>	94 800	— 162 000
	Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	82 000	— 144 400
	Inspecteur de la comptabilité. — <i>Inspecteur bij de comptabiliteit</i>	94 800	— 152 400
	Assistant de bibliothèque. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	80 800	— 143 200

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						TOTAUX
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			TOTALEN
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	1	—	350 000	—	350 000	—	—	—	—	—	—	350 000
5	5	—	1 547 000	—	1 547 000	—	—	—	—	—	—	1 547 000
4	4	—	1 136 000	—	1 136 000	—	—	—	—	—	—	1 136 000
6	6	—	1 683 000	—	1 683 000	—	—	—	—	—	—	1 683 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	7	—	1 758 500	—	1 758 500	—	—	—	—	—	—	1 758 500
2	2	—	532 000	—	532 000	—	—	—	—	—	—	532 000
4	4	—	927 500	—	927 500	—	—	—	—	—	—	927 500
9	10 ⁽¹⁾	—	2 181 500	—	2 181 500	—	—	—	—	—	—	2 181 500
3	3	—	580 500	—	580 500	1	1	—	212 000	—	212 000	792 500
1	1	—	224 000	—	224 000	—	—	—	—	—	—	224 000
1	1	—	189 500	—	189 500	—	—	—	—	—	—	189 500
1	1	—	112 000	—	112 000	—	—	—	—	—	—	112 000
2	1	—	102 000	—	102 000	—	—	—	—	—	—	102 000
12	12	—	2 112 000	—	2 112 000	57	47	4	8 392 000	629 000	9 021 000	11 133 000
1	1	—	172 000	—	172 000	10	9	—	1 552 000	—	1 552 000	1 724 000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	8	2	1 373 000	235 000	1 608 000	39	21	1	3 506 500	127 000	3 633 500	5 241 500
7	5	—	782 000	—	782 000	2	—	—	—	—	—	782 000
1	1	—	204 000	—	204 000	—	—	—	—	—	—	204 000
1	1	—	192 000	—	192 000	—	—	—	—	—	—	192 000
6	4	—	684 000	—	684 000	—	—	—	—	—	—	684 000
1	1	—	162 000	—	162 000	—	—	—	—	—	—	162 000
1	1	—	171 000	—	171 000	—	—	—	—	—	—	171 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	198 000	—	198 000	198 000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
3	3	—	540 000	—	540 000	—	—	—	—	—	—	540 000
2	2	—	334 500	—	334 500	—	—	—	—	—	—	334 500
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1 383 500	—	1 383 500	1 383 500
22	24 ⁽²⁾	2	3 510 000	258 000	3 768 000	—	—	—	—	—	—	3 768 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	9	—	1 348 500	—	1 348 500	—	—	—	—	—	—	1 348 500
14	12 ⁽³⁾	3	1 458 800	294 000	1 752 800	—	—	—	—	—	—	1 752 800
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	124 000	—	124 000	124 000
1	1	—	140 000	—	140 000	—	—	—	—	—	—	140 000
1	1	—	134 800	—	134 800	—	—	—	—	—	—	134 800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N	Barème
	—	—
	A A N W I J Z I N G	Weddeschaal
		Minimum Maximum
3	Inspecteur (2 ^e catégorie). — <i>Inspecteur (2^e categorie)</i>	80 800 — 130 800
	Sous-chef de service. — <i>Onderdienstchef</i>	80 800 — 124 800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800 — 124 800
	Reviser-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	80 800 — 124 800
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65 600 — 116 000
	Commissaire sanitaire. — <i>Gezondheidscommissaris</i>	65 600 — 116 000
	Contrôleur des denrées alimentaires. — <i>Controleur van de eetwaren</i>	65 600 — 116 000
	Contrôleur des viandes. — <i>Controleur van de vleeshandel</i>	65 600 — 116 000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	68 600 — 99 200
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65 600 — 99 200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65 600 — 99 200
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i>	68 000 — 101 600
	Moniteur sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitor</i>	65 600 — 116 000
	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	65 600 — 116 000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	65 600 — 116 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400 — 95 000
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61 400 — 95 000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55 600 — 91 600
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57 400 — 83 200
	Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	57 400 — 82 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	50 600 — 68 600
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	53 800 — 82 600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	53 800 — 82 600
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	49 800 — 66 600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	49 800 — 66 600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	48 600 — 65 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	47 400 — 64 200
Gens de métier : — <i>Vakpersoneel</i> :		
	Contremaître. — <i>Werkmeester</i>	65 800 — 101 800
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	63 800 — 95 000
	Chef mécanicien. — <i>Mecanicienchef</i>	63 800 — 95 000
	Patron. — <i>Schipper</i>	62 200 — 89 200
	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmán specialist</i>	60 000 — 85 200
	Imprimeur. — <i>Drukker</i>	60 000 — 85 200
	Premier ouvrier-chef d'équipe. — <i>Eerste werkmán-ploegleider</i>	56 200 — 81 400
	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-electricien</i>	65 400 — 99 000
	Gardien-chef du domaine. — <i>Hoofdbewaker van het domein</i>	56 200 — 81 400
	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsagent</i>	52 800 — 73 200
	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i>	52 800 — 73 200
	Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur visvangst</i>	52 800 — 73 200
	Matelot-chauffeur. — <i>Matroos-bestuurder</i>	48 600 — 59 800
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	52 800 — 73 200
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	52 800 — 73 200
	Tapissier-peintre. — <i>Behanger-schilder</i>	52 800 — 73 200

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						TOTAUX
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			TOTALEN
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
2	3 ⁽⁴⁾	—	324 000	—	324 000	—	—	—	—	—	—	324 000
2	2	—	237 600	—	237 600	—	—	—	—	—	—	237 600
30	31 ⁽⁵⁾	—	3 245 200	—	3 245 200	—	—	—	—	—	—	3 245 200
6	6	—	574 400	—	574 400	—	—	—	—	—	—	574 400
3	2	—	178 900	—	178 900	—	—	—	—	—	—	178 900
—	—	—	—	—	—	5	3	—	268 800	—	268 800	268 800
—	—	—	—	—	—	29	28	1	2 739 900	98 100	2 838 000	2 838 000
—	—	—	—	—	—	13	12	—	1 156 200	—	1 156 200	1 156 200
5	5	—	424 700	—	424 700	—	—	—	—	—	—	424 700
11	11	—	896 100	—	896 100	3	3	—	251 700	—	251 700	1 147 800
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	4 ⁽⁶⁾	—	364 700	—	364 700	—	—	—	—	—	—	364 700
—	—	—	—	—	—	24	19	2	1 549 000	138 800	1 687 800	1 687 800
2	2	—	174 400	—	174 400	24	22	2	2 009 300	156 400	2 165 700	2 340 100
6	4 ⁽⁷⁾	3	353 300	218 400	571 700	23	13	4	1 116 500	262 400	1 378 900	1 950 600
129	120 ⁽⁸⁾	—	9 047 200	—	9 047 200	27	27	—	2 040 000	—	2 040 000	11 087 200
10	10	—	797 900	—	797 900	—	—	—	—	—	—	797 900
34	33	—	2 350 800	—	2 350 800	3	3	—	242 100	—	242 100	2 592 900
1	1	—	68 200	—	68 200	—	—	—	—	—	—	68 200
75	72	3	4 545 900	166 200	4 712 100	18	18	—	1 187 650	—	1 187 650	5 899 750
108	110 ⁽⁹⁾	—	7 126 900	—	7 126 900	22	21 ⁽¹⁰⁾	—	1 339 200	—	1 339 200	8 466 100
1	1	—	80 800	—	80 800	—	—	—	—	—	—	80 800
5	6 ⁽¹¹⁾	—	355 800	—	355 800	—	—	—	—	—	—	355 800
14	12	1	696 100	52 200	748 300	—	—	—	—	—	—	748 300
9	4	—	247 800	—	247 800	—	—	—	—	—	—	247 800
37	46 ⁽¹²⁾	—	2 581 700	—	2 581 700	—	2 ⁽¹³⁾	—	109 200	—	109 200	2 690 900
22	21	—	1 214 100	—	1 214 100	13	10	1	564 800	55 200	620 000	1 834 100
—	—	—	—	—	—	1	1	—	87 400	—	87 400	87 400
5	4	—	314 900	—	314 900	3	3	—	257 700	—	257 700	572 600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	75 500	—	75 500	75 500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	83 800	—	83 800	83 800
—	—	—	—	—	—	2	2	—	139 200	—	139 200	139 200
1	1	—	76 500	—	76 500	—	—	—	—	—	—	76 500
—	—	—	—	—	—	4	4	—	278 500	—	278 500	278 500
1	—	—	—	—	—	2	2	—	144 800	—	144 800	144 800
—	—	—	—	—	—	2	2	—	135 800	—	135 800	135 800
—	—	—	—	—	—	6	8 ⁽¹⁴⁾	—	510 600	—	510 600	510 600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	67 200	—	67 200	67 200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	63 300	—	63 300	63 300
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
6	6	—	376 200	—	376 200	4	3	—	193 500	—	193 500	569 700
1	1	—	66 150	—	66 150	—	—	—	—	—	—	66 150

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	
3	Agent désinfecteur. — <i>Ontsmettingsbediende</i>	49 600	65 600
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	49 600	65 600
	Peintre. — <i>Schilder</i>	52 800	73 200
	Gardien du domaine. — <i>Bewaker van het domein</i>	49 600	65 600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	49 600	65 600
	Electricien. — <i>Electricien</i>	49 600	65 600
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	49 600	65 600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	49 600	65 600
		49 600	65 600
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	47 400	58 600
		46 000	56 400
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	49 600	62 600
	Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	46 000	56 400
		Totaux. — <i>Totalen</i> .	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeelagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
		Totaux. — <i>Totalen</i> .	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration 15 % (index). — <i>Verhoging 15 % (index)</i>		
		Totaux. — <i>Totalen</i> .	
	Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i>		
		Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	

(1) Deux hors cadre dont un comme adjoint bilingue.

(2) Dont quatre occupent des emplois de commissaire de l'Etat

(3) Dont un occupe un emploi d'inspecteur ingénieur.

(4) Dont un hors cadre par dépassement linguistique.

(5) Dont un occupe un emploi de chef de bureau.

(6) Dont deux bloquent des emplois d'architecte.

(7) Dont un occupe un emploi d'assistant social aux services extérieurs.

(8) Dont un occupe un emploi de traducteur adjoint.

(9) Dont six occupent des emplois de rédacteur.

(10) Dont un occupe un emploi de contrôleur des viandes.

(11) Dont un occupe un emploi de poinçonneur-mécanographe.

(12) Dont neuf occupent des emplois d'expéditionnaire (5), rédacteur (2), commis (2).

(13) Dont deux occupent des emplois de commis.

(14) Dont deux occupent des emplois de commissaire sanitaire.

(15) Dont un occupe un emploi de préparateur.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			TOTALEN
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale <i>Totale</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale <i>Totale</i>	
—	—	—	—	—	—	13	9	—	538 900	—	538 900	538 900
—	—	—	—	—	—	1	1	—	56 800	—	56 800	56 800
1	1	—	63 300	—	63 300	1	1	—	57 800	—	57 800	121 100
—	—	—	—	—	—	1	1	—	56 800	—	56 800	56 800
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	56 600	—	56 600	—	—	—	—	—	—	56 600
1	1	—	54 500	—	54 500	—	—	—	—	—	—	54 500
7	7	—	401 900	—	401 900	—	—	—	—	—	—	401 900
32	32	—	1 674 600	—	1 674 600	1	—	—	—	—	—	1 674 600
11	9	1	487 000	50 400	537 400	7	3	5 ⁽¹⁵⁾	161 600	255 200	416 800	954 200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	50 000	—	50 000	50 000
741	701	15	64 100 250	1 274 200	65 374 450	383	315	20	32 901 550	1 722 100	34 623 650	99 998 100
			1 198 000	11 700	1 209 700				319 850	13 150	333 000	1 542 700
			3 600 000	60 000	3 660 000				750 000	60 000	810 000	4 470 000
			150 000	20 000	170 000				75 000	20 000	95 000	265 000
			4 700 000	50 000	4 750 000				3 330 000	180 000	3 510 000	8 260 000
			1 600 000	40 000	1 640 000				780 000	50 000	830 000	2 470 000
			50 000	—	50 000				50 000	—	50 000	100 000
			—	—	—				—	—	—	—
			—	150 000	150 000				—	150 000	150 000	300 000
			—	500 000	500 000				—	—	—	500 000
			75 398 250	2 105 900	77 504 150				38 206 400	2 195 250	40 401 650	117 905 800
			1 158 800	—	1 158 800				2 416 000	—	2 416 000	3 574 800
			—	—	—				—	—	—	—
			9 968 558	192 885	10 161 443				5 345 610	260 288	5 605 898	15 767 341
			86 525 608	2 298 785	88 824 393				45 968 010	2 455 538	48 423 548	137 247 941
			—	—	433 000				—	—	100 000	533 000
			—	—	88 391 393				—	—	48 323 548	136 714 941

- (1) Twee buiten kader waaronder één als tweetalig adjunkt.
- (2) Waaronder vier het ambt bezetten van Staatscommissaris.
- (3) Waaronder één een ambt van inspecteur-ingenieur bezet.
- (4) Waaronder één buiten kader, die om taalredenen was voorbijgeschreden.
- (5) Waaronder één een ambt van bureauchef bezet.
- (6) Waaronder twee een ambt van architect bezetten.
- (7) Waaronder één een ambt van sociaal assistent bezet bij de buitendiensten.
- (8) Waaronder één een ambt van adjunkt-vertaler bezet.
- (9) Waaronder zes het ambt bezetten van opsteller.
- (10) Waaronder één een ambt bezet van controleur der vleeswaren.
- (11) Waaronder één een ambt bezet van ponsen-mecanograaf.
- (12) Waaronder negen het ambt bezetten van expéditionnaire (5), opsteller (2), klerk (2).
- (13) Waaronder twee een ambt van klerk bezetten.
- (14) Waaronder twee een ambt van gezondheidscommissaris bezetten.
- (15) Waaronder één een ambt van amanuensis bezet.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum Maximum	
3	B. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.		
	Président. — Voorzitter	224 000	281 000
			(50 %)
	Conseiller technique. — Technisch adviseur	250 000	
	Inspecteur en chef-directeur. — Hoofdinspecteur-directeur	194 000	266 000
	Directeur. — Directeur	170 000	224 000
	Commissaire principal de l'Etat. — Eerst aanwezend Staatscommissaris	146 000	224 000
	Inspecteur-médecin. — Inspecteur-geneesheer	134 000	204 000
		137 000	
	Médecin (part-time). — Geneesheer (part-time)	—	
	Pharmacien. — Apotheker	120 000	204 000
	Reviser. — Revisor	132 000	198 000
		132 000	
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	144 000	198 000
		156 000	
	Chef de division. — Afdelingschef	132 000	180 000
	Premier commissaire de l'Etat. — Eerste Staatscommissaris	129 000	168 000
	Commissaire de l'Etat. — Staatscommissaris	123 000	162 000
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	114 000	180 000
	Traducteur-réviser. — Vertaler-revisor	—	
	Chef de bureau. — Bureauchef	114 000	162 000
	Traducteur. — Vertaler	82 000	144 400
	Inspecteur (2 ^e catégorie). — Inspecteur (2 ^e categorie)	80 800	130 800
	Officier de recherches. — Officier voor opzoekingen	84 800	124 800
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	80 800	124 800
	Greffier. — Griffier	68 600	99 200
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	65 600	116 000
	Rédacteur dirigeant. — Leidend opsteller	65 600	99 200
	Assistant social. — Maatschappelijk assistent	65 600	116 000
	Rédacteur. — Opsteller	61 400	95 000
	Sténodactylographe-secrétaire. — Stenodactylograaf-secretaris	61 400	95 000
	Commis principal. — Eerstewezend klerk	55 600	91 600
	Sténodactylographe ou dactylographe. — Stenodactylograaf of dactylograaf	57 400	82 600
		50 600	68 600
	Commis. — Klerk	53 800	82 600
	Téléphoniste. — Telefonist	49 800	66 600
	Expéditionnaire. — Expeditiebewaarder	48 600	65 400
	Classeur. — Klasseerder	47 400	64 200
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	46 600	63 400
	Gens de métier. — Vakpersoneel :		
	Préparateur-technicien. — Amanuensis-technicus	—	
	Chef mécanicien. — Mechanicienchef	—	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum Maximum	
3	Electricien. — <i>Electricien</i>	49 600	65 600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	49 600	65 600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	49 600	65 600
		49 600	65 600
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	47 400	58 600
		46 000	56 400
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	47 000	59 800
	Totaux. — <i>Totalen.</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeslag</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeslagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Totaux. — <i>Totalen.</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration 15 % (index). — <i>Verhoging 15 % (index)</i>		
	Totaux. — <i>Totalen.</i>		
	Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i>		
	Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>		

(1) Occupent des emplois de commissaire temporaire de l'Etat (14), premier commissaire de l'Etat (1), commissaire principal de l'Etat (1).

(2) Occupe l'emploi de traducteur-reviseur.

(3) Dont 85 occupent des emplois de commis (36), rédacteur (15), chef de bureau (1), sous-chef de bureau (3), sténodactylographe ou dactylographe (11), greffier (4), commis principal (5), rédacteur dirigeant (6), expéditionnaire (4).

(4) Occupent des emplois de rédacteur (1), sténodactylographe ou dactylographe (5), expéditionnaire (1).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Administration Centrale Hoofdbestuur		Services Extérieurs Buitendiensten	
		Effectif	Evaluation	Effectif	Evaluation
		Effectief	Raming	Effectief	Raming
3	C. — AGENTS EN DISPONIBILITE. C. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.				
	Directeur général. — Directeur-generaal ..	1	18 960	—	—
	Conseiller budgétaire. — Begrotingsadviseur ..	1	17 040	—	—
	Inspecteur principal. — Eerst aanwezend inspecteur ..	—	—	3	95 441
	Médecin conseil. — Geneesheer-adviseur ..	1	42 350	—	—
	Inspecteur-médecin. — Inspecteur-geneesheer ..	—	—	1	1
	Chef de service. — Dienstchef ..	1	20 857	—	—
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie ..	2	19 890	—	—
	Inspecteur. — Inspecteur ..	—	—	2	2
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ..	1	6 528	—	—
	Reviseur comptable. — Revisor boekhouding ..	1	9 720	—	—
	Infirmier. — Ziekenverpleger ..	—	—	1	42 336
	Rédacteur. — Opsteller ..	2	42 548	—	—
	Stenodactylographe-secrétaire. — Stenodactylograaf-secretaris ..	1	4 116	—	—
	Stenodactylographe ou dactylographe. — Stenodactylograaf of dactylograaf ..	2	7 344	1	3 252
	Commis. — Klerk ..	3	35 907	—	—
	Téléphoniste. — Telephonist ..	1	1	—	—
	Classeur. — Klasseerder ..	5	7 742	—	—
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder ..	1	25 400	—	—
	Garçon de service. — Dienstjongen ..	1	1	—	—
		24	258 404	8	141 032
	Majoration 15 % (index). — Verhoging 15 % (index) ..		38 760		21 155
	Totaux. — Totalen ... F		297 164		162 187
			=====		=====

Tableau
Tabel

57/1
57/2

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

	Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten						Totaux — Totalen					
	Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Total — Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal							
A. — Services permanents. — Vaste diensten	741	701	15	86 525 608	2 298 785	88 824 393	383	315	20	45 968 010	2 455 538	48 423 548	1 124	1 016	35	132 493 618	4 754 323	137 247 941
B. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten	623	286	61	27 921 175	6 376 605	34 297 780	50	36	8	3 193 778	737 355	3 931 133	673	322	69	31 114 953	7 113 960	38 228 913
C. — Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	24	—	297 164	—	297 164	—	8	—	162 187	—	162 187	—	32	—	459 351	—	459 351
Totaux. — Totalen	1 364	1 011	76	114 743 947	8 675 390	123 419 337	433	359	28	49 323 975	3 192 893	52 516 868	1 797	1 370	104	164 067 922	11 868 283	175 936 205
Réductions (suite aux départs, démissions, décès, etc.) : — Verminderingen (ingevoelge ontslag, overlijden, enz.) :																		
Services permanents. — Vaste diensten						— 433 000						— 100 000						— 533 000
Services temporaires. — Tijdelijke diensten						— 3 500 000						— 100 000						— 3 600 000
						119 486 337 (1)						52 316 868 (1)						171 803 205 (1)

(1) Chiffres arrondis respectivement à 119 487 000, à 52 317 000 et à 171 804 000 francs.

(1) Respectievelijk tot 119 487 000, tot 52 317 000 en tot 171 804 000 frank afgeronde cijfers.

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

BUDGET du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1959.

ANNEXES

TABLE DES MATIÈRES

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1958 des organismes d'intérêt public suivants :

	Pages
A. — Œuvre Nationale de l'Enfance (O.N.E.)	2
B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (O.N.A.C.)	6
C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (O.N.I.G.) ...	9
D. — Société Nationale du Logement	12
E. — Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne	17
F. — Institut National du Logement	21
G. — Institut National de l'Education Physique et des Sports ...	24
H. — Société Nationale des Distributions d'Eau	27

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

BEGROTING van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1959.

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1958 van de hierna-vermelde instellingen van openbaar nut

	Bladz.
A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (N.W.K.)	2
B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (N.W.O.S.)	6
C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (N.W.O.)	9
D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting	12
E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom ...	17
F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting	21
G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en Sport	24
H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen	27

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 présomées vermoede- lijke	1957 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Lactariums. — Vente de lait	2 760	2 490	2 510	Lactariums. — Verkoop van melk	411.01
07	Produit des cotisations, de redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Souscriptions		18	18	a) Inschrijvingen.	
b)	Redevance colonies	12 580	12 543	11 346	b) Bijdragen kolonies.	
c)	Redevance Instituts médico- pédagogiques	705	665	999	c) Bijdragen medisch-pedagogische In- stituten.	
		13 303				
		16 063	15 716	14 873		
412.01	Revue, abonnements, publicité	560	580	620	Tijdschriften, abonnements, publiciteit.	412.01
02	Cartes-vues	10	10	17	Prentkaarten	02
03	Publications	25	25	24	Publicaties	03
		595	615	661		
413.01	Intérêts sur placement	3	3	3	Intresten op beleggingen	413.01
02	Intérêts du portefeuille	350	350	667	Intresten van de portefeuille	02
		353	353	670		
414.01	a) Donations et legs	50	50	41	a) Schenkingen en legaten	414.01
b)	Emissions philanthropiques	500	500	642	b) Liefdadigheidsontvangsten.	
c)	Recettes diverses (pour mé- moire)	—	2	15	c) Diverse ontvangsten (pro memorie).	
		550				
05	Récupération de frais (pour mémoire) ...	—	—	430	Terugvordering van onkosten (pro me- morie).	05
		550	552	1 128		
	Totaux pour le chapitre 41.	17 561	17 236	17 332	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intérêts prix Henri Jaspar	2	2	2	Intresten prijs Henri Jaspar	420.01
02	Intérêts Fonds d'Esneux (pour mémoire).	—	—	60	Intresten van het Esneux-Fonds (pro memorie).	02
03	Intérêts prix Claire Mirquet	1	1	1	Intresten prijs Claire Mirquet	03
04	Intérêts en garantie d'une rente	16	15	16	Intresten als waarborg van een rente ...	04
05	Recettes diverses avec affectation spé- cialisée (pour mémoire)	—	—	20	Diverse inkomsten met bijzondere bestem- ming (pro memorie).	05
		19	18	99		
	Totaux pour le chapitre 42.				Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.05	a) Véhicules automobiles	15	20	133	a) Autowagens	430.05
c)	Immeubles (pour mémoire)	—	—	169	b) Gebouwen (pro memorie).	
		7 400	7 400		Verkoop van portefeuille	06
06	Vente portefeuille			302		
	Totaux pour le chapitre 43.	7 415	7 420		Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier :				Diverse opbrengsten van het onroerend	444.03
a)	Produits de locations	34			patrimonium :	
b)	Produits de ventes	25			a) Opbrengsten van verhuringen.	
		59	59	323	b) Opbrengsten van verkoop.	
	Totaux pour le chapitre 44.	59	59	323	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :		384 409	342 500	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van	450.01
a)	Subvention ordinaire	403 000			de Staat :	
b)	Subvention du Fonds spé- cial (enfants anormaux)	8 328	8 067	5 794	a) Gewone toelage.	
c)	Allocations postnatales	100	100	100	b) Toelage van het Gemeen Fonds (abnormale kinderen).	
		411 428			c) Postnatale toelagen.	
	Totaux pour le chapitre 45.	411 428	392 576	348 394	Totalen voor hoofdstuk 45.	

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire	166 632	160 239	131 079	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Allocations complémentaires de retraite et de survie	3 223	2 853	2 244	Aanvullende rust- en overlevingsvergoedingen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	30 834	29 938	24 497	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	87	89	93	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	460	400	399	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	322	180	168	Beroepsvorming	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	150	130	156	Vergoeding die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	180	105	117	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	896	881	839	Forfaitaire erelonen	10
		202 784	194 815	159 592		
512.01	Honoraires des reviseurs	160	180	150	Honoraria van de revizoren	512.01
02	Membres de commissions	30	50	14	Leden van de commissies	02
		190	230	164		
513.01	Représentation	101	131	63	Representatie	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
a)	Administration	236	234	197	a) Administratie.	
b)	Inspection administrative	1 699	1 560	1 552	b) Administratieve inspectie.	
c)	Inspection médicale	150	170	128	c) Geneeskundige inspectie.	
d)	Personnes ne faisant pas partie du personnel	20	20	22	d) Personen die niet tot het personeel behoren.	
e)	Infirmières	3 550	3 430	2 785	e) Verpleegsters.	
f)	Frais de déplacements et séjour des membres de commissions	15	35	4	f) Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de commissies.	
g)	Frais de déplacements et séjour des membres de commissions syndicales	15	35	1	g) Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de syndikale commissies.	
		5 685				
		5 786	5 615	4 752		
	Totaux pour le chapitre 51.	208 760	200 660	164 508	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	235	225	219	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	55	60	53	a) Huren van materieel en meubilair ...	02
	b) Location de voitures automobiles. 280		270	237	b) Huren van autorijtuigen.	
		335				
03	Entretien et réparation des locaux	3 460	3 580	3 044	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	650	660	596	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	110	105	97	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		760				
05	Assurances	165	162	142	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	27	27	21	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
		4 982	5 089	4 409		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	1 976	1 846	1 898	a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier	512	519	431	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe	420	430	371	c) Telefoon en telegraaf.	
d)	Documentation (journaux et périodiques)	65	59	40	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
e)	Cotisations diverses	40	40	39	e) Diverse bijdragen.	
f)	Pourboires et étrennes	5	5	4	f) Drinkgeld en nieuwjaarstooien.	
g)	Petit matériel de bureau	14	15	11	g) Klein bureaumaterieel.	
h)	Frais de banque et de C.C.P.	43	39	34	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
j)	Frais financiers divers (droits de garde, etc.)	18	13	10	j) Diverse financiële onkosten (bewa-	

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	1) Fournitures classiques et objets d'enseignement ... 175	3 361	175	145	1) Klasbenodigdheden en onderwijs-voorwerpen.	
		3 361	3 231	3 072		
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :				Allerhande kosten van publiciteit :	523.01
	a) Films ... 200		75	182	a) Films.	
	b) Publications ... 500		345	517	b) Publicaties.	
	c) Expositions ... 30		25	128	c) Tentoonstellingen.	
	d) Conférences ... 798		700	485	d) Spreekbeurten.	
	e) Revues-éditions ... 630		635	640	e) Tijdschriften-uitgaven.	
	h) Divers. Propagande ... 50		62	48	h) Diverse. Propaganda.	
		2 208				
		2 208	1 842	2 000		
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts ...	25	25	—	Erelonen van advokaten en deskundigen.	524.01
02	Frais de justice ...	25	25	1	Gerechtsonkosten.	02
		50	50	1		
526.03	Frais de transport ...	227	201	217	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	237	234	199	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
06	Frais de transferts d'enfants ...	1 011	846	982	Onkosten voor het overbrengen van kinderen.	06
07	Frais d'hôpitaux et médecins ...	177	116	261	Hospitaalkosten en geneesheren ...	07
08	Honoraires divers ...	45	55	27	Diverse erelonen ...	08
		1 697	1 452	1 686		
	Totaux pour le chapitre 52.	12 298	11 664	11 168	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
HOOFDSTUK 53.						
531.01	Combustible ...	3 910	4 475	3 645	Brandstoffen ...	531.01
02	Energie électrique ...	793	723	747	Electrische energie ...	02
03	Eau ...	595	552	535	Water ...	03
04	Gaz ...	157	154	139	Gas ...	04
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme ...	145	175	123	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	05
06	Produits alimentaires ...	12 674	12 902	12 506	Voedingsprodukten ...	06
07	Produits d'entretien des domaines ...	150	161	111	Produkten voor onderhoud van de domeinen.	07
08	Vestiaire ...	905	980	1 009	Vestiaire ...	08
09	Couchage ...	375	295	382	Beddegoed ...	09
10	Produits lessive et entretien ...	1 610	1 568	1 518	Was- en onderhoudsprodukten ...	10
11	Produits pharmaceutiques ...	763	718	778	Farmaceutische produkten ...	11
12	Vaisselle ...	110	145	88	Vaatwerk ...	12
13	Exercice des cultes ...	13	14	10	Uitoefenen van erediensten ...	13
14	Produits de laboratoires ...	70	73	47	Laboratoriumprodukten ...	14
15	Divers ...	137	137	123	Diversen ...	15
		22 407	23 072	21 761		
532.01	Subsides aux consultations prénatales ...	13 195	13 030	11 991	Toelagen aan prenatale raadpleging ...	532.01
02	Subsides aux consultations de nourrissons.	24 695	24 089	22 962	Toelagen aan de raadplegingen voor zuigelingen.	02
03	Subsides aux cars sanitaires ...	1 050	872	963	Toelagen aan gezondheidswagens ...	03
04	Subsides aux services de surveillance des nourrissons à domicile ...	2 822	3 957	2 525	Toelagen aan diensten voor zuigelingen-toezicht ten huize.	04
05	Subsides aux consultations 3 à 6 ans ...	2 000	1 010	1 000	Toelagen aan de raadplegingen 3 tot 6 jaar.	05
06	Subsides aux crèches ...	7 823	8 701	7 121	Toelagen aan kribben ...	06
07	Subsides aux pouponnières ...	16 259	12 601	12 071	Toelagen aan de kleintjesoorden ...	07
08	Subsides aux maisons maternelles ...	3 784	3 423	2 907	Toelagen aan de tehuizen voor moeders.	08
09	Subsides aux colonies agréées ...	55 313	57 879	50 379	Toelagen aan de aangenomen koloniën ...	09
10	Subsides aux sections. — Colonies agréées.	19 280	18 135	20 788	Toelagen aan de afdelingen. — Aangenomen koloniën.	10
11	Subsides aux cures de jour ...	10 200	6 038	10 457	Toelagen aan de dagkuren ...	11
12	Subsides aux centres de vacances-fixes ...	8 400	5 052	7 270	Toelagen aan vaste vacatiecentra ...	12
13	Subsides aux centres de vacances-camps.	4 125	3 005	2 965	Toelagen aan vacatiecentra-kampen ...	13
20	Fonds social des colonies ...	1 900	1 503	1 414	Maatschappelijk fonds van de kolonies ...	20
30	Secours et assistance aux familles ...	400	400	356	Hulpverlening en bijstand aan gezinnen.	30
31	Interventions exceptionnelles ...	20	20	—	Uitzonderingstussenkomsten ...	31
41	Allocations postnatales aux mères indigentes ...	100	100	33	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders.	41
		171 366	159 815	155 202		
533.01	Fournitures aux consultations prénatales.	1 400	1 500	1 369	Leveringen aan prenatale raadplegingen.	533.01
02	Fournitures aux consultations de nourrissons ...	2 150	2 300	2 096	Leveringen aan raadplegingen voor zuigelingen.	02
03	Equipement cars sanitaires ...	30	40	6	Uitrusting gezondheidswagens ...	03
04	Fournitures aux services de surveillance des nourrissons à domicile ...	300	400	314	Leveringen aan diensten voor toezicht van zuigelingen ten huize.	04

Art.	LIBELLÉS	1959	1958	1957	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
533.05	Fournitures aux consultations 3 à 6 ans...	170	70	39	Leveringen aan raadplegingen 3 tot 6 jaar.	533.05
06	Fournitures aux crèches	10	25	5	Leveringen aan kribben	06
07	Fournitures aux pouponnières	5	15	1	Leveringen aan kleintjesoorden	07
08	Fournitures aux maisons maternelles	2	5	—	Leveringen aan tehuizen voor moeders	08
10	Fournitures aux assistantes médicales	2 055	2 300	1 945	Leveringen aan medische assistenten	10
50	Lactariums. — Achat de lait	1 725	1 650	1 691	Lactariums. — Aankoop van melk	50
		7 847	8 305	7 466		
	Totaux pour le chapitre 53.	201 620	191 192	184 429	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiement d'une rente	16	16	16	Betaling van een rente	540.01
		16	16	16		
	Totaux pour le chapitre 54.	16	16	16	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles		9 375	270	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		1 607	885	b) Vernieuwing.	
		11 450				
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles		—	34	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		380	300	b) Vernieuwing.	
		945				
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		—	335	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
	b) Renouvellement		120	234	b) Vernieuwing.	
		250				
04	Matériel :				Materieel :	
	a) Acquisitions nouvelles		707	78	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		1 094	122	b) Vernieuwing.	
		954				
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	b) Renouvellement		160	100	b) Vernieuwing.	
		80				
07	Bibliothèque	100	90	73	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	13 779	13 533	2 431	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses.	436 473	417 065	362 552	Totalen voor de uitgaven.	

B. — Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présumées — vermoe- delijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Interventions de divers dans les frais d'hébergement et de séjour, bourses d'études, etc.	2 908	2 500	2 908	Bijdragen van verscheidene in herbergings- en verblijfskosten, studie-beurzen, enz.	411.03
04	Récupérations et remboursements divers :				Allerlei terugvordering en terugstortingen :	04
	a) C.R.P.G. 7				a) V.C.K.G.	
	b) Tutelles des orphelins 800				b) Voogdij der wezen.	
	c) Home de Dilbeek 680				c) Tehuis te Dilbeek.	
		1 487	500	1 573		
09	Récupérations de frais administratifs exposés pour compte de tiers	166	200	166	Terugvordering van administratieve onkosten.	09
413.01	Intérêts sur placements	1	1	1	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus de portefeuille	1	1	—	Interesten van de portefeuille	02
414.01	Dons et ressources diverses :				Giften en allerlei bijdragen :	414.01
	a) Dons divers 397				a) Allerlei giften.	
	b) Vente de la Fleur O.N.A.C. 192				b) Verkoop bloempje N.W.O.S.	
		589	80	984		
Totaux pour le chapitre 41.		5 152	3 282	5 632	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Patrimoine spécial visé par la loi du 2 avril 1958	7 000	7 800	—	Speciaal vermogen bepaald bij de wet van 2 april 1958.	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		7 000	7 800	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits de location d'immeubles	43	44	50	Huurgeld van gebouwen	444.03
05	Remboursements sur dépenses consenties pour compte de l'Etat :				Terugvorderingen op uitgaven toegekend voor rekening van de Staat :	05
	a) Apprentissage frais Etat	7	10	7	a) Vakopleiding op Staatskosten.	
Totaux pour le chapitre 44.		50	54	57	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A Fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	Pour frais de fonctionnement 24 000		22 000	22 000	Voor werkingskosten.	
	Pour interventions en faveur des ressortissants relevantes :				Voor steunverleningen ten voordele der ressortissierenden van de :	
	1° des 3 premières sections 40 800		44 000	45 000	1° eerste drie afdelingen.	
	2° de la 4° section 31 000		30 000	30 600	2° van de 4° afdeling.	
		95 800				
02	Interventions des provinces	228	150	228	Tussenkomen provincies	02
03	Interventions des communes	304	275	304	Tussenkomen gemeenten	03
04	Autres interventions des pouvoirs publics :				Andere tussenkomen der openbare besturen :	04
	a) Loterie coloniale 7 000				a) Koloniale loterij.	
	b) Télégrammes de philantropie 1 177				b) Liefdadigheidstelegrammen.	
		8 177	8 100	7 177		
Totaux pour le chapitre 45.		104 509	104 525	105 309	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Transferts, régularisations, etc. (pour mémoire)	—	—	14 254	Overdrachten, regularisaties, enz. (pro mémoire).	490.01
02	Frais de fonctionnement du conseil supérieur, du bureau permanent et du secrétariat permanent	2 200	—	—	Werkingskosten van de Hoge Raad van het Vaste Bureau en van het Vast Secretariaat.	02
Totaux pour le chapitre 49.		2 200	—	14 254	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		118 911	115 661	125 252	Totalen voor de ontvangsten.	

B. — Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

(En milliers de francs — In duizendfallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ... 15.541				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel temporaire ... 491				c) Tijdelijk personeel.	
		16 032	16 520	17 232		
03	Charges de pensions ... 628		712	691	Lasten van pensioenen ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale ... 2 387		2 525	2 699	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 140		113	132	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social du personnel ... 150		117	93	Sociale Dienst van het Personeel ... 06	
07	Formation professionnelle ... 25		—	—	Beroepsvorming ... 07	
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Affiliation au service de santé administratif ... 9		8	4	a) Aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst.	
512.02	Membres de Commissions ... 70		70	67	Leden van Commissies ... 512.02	
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 31		30	31	Controleorganen van de Staat ... 03	
513.01	Représentation ... 200		—	—	Representatie ... 513.01	
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) Du personnel ... 544				a) Van het personeel.	
	b) Des administrateurs ... 25				b) Van de beheerders.	
	c) Des membres des comités régionaux ... 25				c) Van de leden der gewestelijke comités.	
	d) Des délégués locaux ... 100				d) Der plaatselijke afgevaardigden.	
		694	721	854		
Totaux pour le chapitre 51.		20 366	20 816	21 803	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... 400		275	334	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier ... 1		3	1	Huur van materiaal en meubilair ... 02	
03	Entretien et réparation des locaux ... 550		345	544	Onderhoud en herstel van lokalen ... 03	
04	Entretien et réparation du matériel ou du mobilier :				Onderhoud en herstel van materiaal en meubilair :	04
	a) Matériel et mobilier ... 88				a) Materiaal en meubilair.	
	b) Véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... 360				b) Motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
		448	92	147		
05	Assurances ... 60		40	18	Verzekeringen ... 05	
07	Stocks et produits de consommation :				Stocks en verbruiksproducten :	07
	a) Combustibles ... 160				a) Brandstoffen.	
	b) Energie électrique et gaz ... 100				b) Electricische energie en gas.	
	c) Mazout ... 164				c) Mazout.	
	d) Eau ... 20				d) Water.	
		444	384	372		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ... 475				a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ... 330				b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone-télégraphe ... 221				c) Telefoon-telegraaf.	
	d) Documentation ... 10				d) Documentatie.	
	f) Pourboires et étrennes ... 2				f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
	h) Frais banque et C.C.P. ... 290				h) Bank en P.C.R. kosten.	
	i) Timbres fiscaux ... 1				i) Fiscale zegels.	
	j) Frais de bureau ONAC-Paris ... 53				j) Bureaukosten NWOS-Parijs.	
	k) Frais divers ... 37				k) Verscheidene.	
	m) Frais de bureau délégués. ... 10				m) Bureaukosten der afgevaardigden.	
		1 429	1 158	1 426		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin d'information ... 45		45	—	a) Inlichtingsbulletin.	
		45	45	—		
524.01	Contentieux ... 50		50	—	Geschillen ... 524.01	
526.03	Frais de transport ... 20		43	20	Vervoerontkosten ... 526.03	
05	Frais divers ... 5		5	—	Verscheidene ... 05	
Totaux pour le chapitre 52.		3 452	2 440	2 862	Totalen voor hoofdstuk 52.	

Art.	L I B E L L É S	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Ressortissants relevant des 3 premières sections	53 000	56 200	51 144	Ressortierenden afhankelijk der eerste drie afdelingen.	532.01
02	Ressortissants relevant de la 4 ^e section ...	34 000	31 500	29 970	Ressortierenden afhankelijk van de 4 ^e afdeling.	02
03	C.N.P.G. (crédits non limitatifs)	346	—	428	V.C.G.K. (onbegrensde kredieten)	03
04	Gestion Home Roi Albert (Dilbeek) (crédits non limitatifs)	1 486	1 384	1 093	Beheer van Tehuis Koning Albert (Dilbeek) (onbegrensde kredieten).	04
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (onbegrensde kredieten) :	533.01
	a) Prêts sociaux				a) Sociale leningen.	
	b) Tutelle des orphelins				b) Voogdij der wezen.	
	c) Anonement aux frais de l'Etat				c) Vakopleiding op Staatskosten.	
		768	10	518		
Totaux pour le chapitre 53.		89 600	89 094	83 153	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses sur le patrimoine spécial visé par la loi du 2 avril 1958 (crédit non limitatif)	3 000	—	—	Uitgaven uit het speciaal vermogen bepaald bij de wet van 2 april 1958 (niet-limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		3 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Mobilair :	550.02
	b) Renouvellement	25	25	3	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) Renouvellement	125	50	22	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materiaal :	04
	a) Acquisitions nouvelles	25	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) ...	—	55	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05
07	Bibliothèque	7	—	—	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		182	130	25	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Comptes d'ordre — transferts — régularisations, etc. (pour mémoire)	—	—	13 250	Orderrekeningen — overdrachten — regularisaties, enz. (pro memorie).	590.01
02	Dépenses de fonctionnement du conseil supérieur, du bureau permanent et du secrétariat permanent	2 200	—	—	Werkingsuitgaven van de Hoge Raad, het Vast Bureau en het Vast Secretariaat.	02
Totaux pour le chapitre 59.		2 200	—	13 250	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		118 800	112 480	121 093	Totalen voor de uitgaven.	

Le boni de 111 000 francs du présent budget résulte d'une recette exceptionnelle de 7 000 000 de francs affectée au patrimoine spécial visé par la loi du 2 avril 1957 et sur lequel seront prélevées, vraisemblablement durant plusieurs années, les interventions prévues par l'article 7, § 1 de cette même loi.

Compte non tenu de ce versement exceptionnel de 7 000 000 de francs affecté à des dépenses spéciales, le budget de l'O.N.A.C. est donc en déséquilibre. Celui-ci sera couvert par prélèvement sur le fonds de roulement (réserve de caisse au 1-1-1959).

Het batig saldo van 111 000 frank van deze begroting komt voort uit een buitengewone inkomst van 7 000 000 frank ten goede van het speciaal vermogen waarvan sprake in de wet van 2 april 1957 en waaruit waarschijnlijk gedurende verscheidene jaren de verstrekkingen bepaald bij artikel 7, § 1 van voornoemde wet zullen bekostigd worden.

Afgezien van die uitzonderlijke storting van 7 000 000 frank besteed aan bijzondere uitgaven vertoont de begroting van het N.W.O.S. dus een tekort. Hierin zal worden voorzien door opnemng in het bedrijfskapitaal (kasvoorraden op 1-1-1959).

C. — Œuvre nationale des invalides de la guerre.

C. — Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden.

(En milliers de francs — In duizendfallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présümées — vermoede- lijke	1957 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements	10	600	10	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	175	120	95	Inkomsten van de effecten	02
03	Intérêts sur prêts — Office de Crédit . . .	21 000	21 000	17 050	Interesten op leningen — Kredietdienst .	03
414.01	Quote-part bénéfice Loterie Coloniale . . .	14 600	14 600	14 600	Aandeel winst Koloniale Loterij	414.01
02	Quote-part bénéfice télégrammes de phil- lanthropie	700	700	769	Aandeel winst liefdadigheidstelegrammen.	02
03	Bons divers et collectes	1 000	1 000	1 894	Verscheidene giften en inzamelingen . . .	03
04	Tombola O.N.I.G. — Vente billets	6 000	6 000	—	Tombola N.W.O.I. — Verkoop biljetten.	04
05	Produit liquidation « Ressonig » (pour mémoire)	—	—	4 069	Opbrengst afwikkeling « Ressonig » (pro mémoire).	05
06	Compte vérification	1 460	1 250	1 462	Verificatierekening	06
Totaux pour le chapitre 41.		44 945	45 270	39 949	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention du personnel pour le fonds de sécurité (pour mémoire)	—	120	160	Tussenkost van het personeel voor het Zekerheidsfonds (pro memorie).	420.01
03	« Home Princesse Jean de Mérode » à Ixelles	952	992	952	« Tehuis Prinses Jean de Merode » te Elsene.	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle.	3 100	2 400	2 895	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende . . .	1 560	1 190	1 236	« Tehuis voor kinderen » te Westende . .	05
06	« Maison de Repos » à Seny	241	231	241	« Rusthuis » te Seny	06
Totaux pour le chapitre 42.		5 853	4 933	5 484	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
441.01	Legs en cours	35	87	108	Lopende legaten	441.01
442.01	Office de Crédit — Emprunts C.G.E.R.	110 000	90 000	64 000	Kredietdienst — Leningen A.S.L.K. . . .	442.01
444.03	Produit des loyers (pour mémoire) . . .	—	—	134	Opbrengst der huishuren (pro memorie).	444.03
05	Office de Crédit — Remboursements de prêts	127 000	127 000	98 076	Kredietdienst — Terugbetalingen van le- ningen.	05
Totaux pour le chapitre 44.		237 035	217 087	162 318	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkosten van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
1°	Frais de fonctionnement. 36 000		36 357	34 664	1° Functionele onkosten.	
2°	Assistance 21 000		21 000	21 000	2° Hulp.	
3°	Soins médicaux et pro- thèse 260 000		329 100	192 500	3° Medische verzorging en pro- these.	
4°	Réadaptation médicale « Enfants mutilés de la guerre » 517		780	750	4° Medische heropvoeding « Ver- minkte kinderen van de oorlog ».	
		317 517				
02	Interventions des provinces				Tussenkosten der provinciën :	02
a)	Subsides 100		100	67	a) Toelagen.	
		100				
03	Interventions des communes :				Tussenkosten der gemeenten :	03
a)	Subsides 200		200	277	a) Toelagen.	
		200				
Totaux pour le chapitre 45.		317 817	387 537	249 258	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		605 650	654 827	457 009	Totalen voor de ontvangsten.	

C. — Œuvre nationale des invalides de la guerre.

C. — Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire 22 603	22 603	23 939	22 362	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pension :				Pensioenlasten :	03
	a) Pension de retraite 1 989		1 750	1 788	a) Rustpensioenen.	
	b) Pension de survie 670	2 659	618	612	b) Overlevingspensioenen.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	3 084	3 155	3 084	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomsten :	05
	a) Assurance accidents de travail. 190		190	183	a) Verzekering werkongevallen.	
	b) Pensions de retraite 137		856	794	b) Rustpensioenen.	
	c) Pensions de survie 421	748	—	569	c) Overlevingspensioenen.	
06	a) Service social 175		125	125	a) Sociale dienst	06
	b) Frais de fonctionnement du mess. 76	251	—	—	b) Functionele onkosten voor de refter.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités de caisse 3	3	10	3	a) Kasvergoedingen.	
512.03	Frais de contrôle — Reviseur	111	111	108	Controlekosten — Revisor	512.03
513.02	Déplacements (personnel et autres) ...	350	350	346	Verplaatsingen (personeel en anderen) ...	513.02
514.04	Tombola O.N.I.G. : Achats lots — Ristournes — Frais divers — Participation tiers	4 000	4 000	—	Tombola N.W.O.I. : Aankoop loten — Teruggaven — Diverse onkosten — Deelneming derden.	514.04
05	Quote-part dans les bénéfices « Loterie Coloniale » de certains groupements d'invalides	6 525	6 525	6 525	Aandeel in de opbrengst « Koloniale Loterij » van sommige invalidenverenigingen.	05
Totaux pour le chapitre 51.		40 334	41 629	36 499	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	300	450	302	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	400	500	408	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 160				a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
		160	160	143		
05	Assurances 40		21	32	Verzekeringen	05
07	a) Combustibles 300		300	222	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique et gaz 280		250	277	b) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau 40		40	32	c) Water.	
		620				
09	Divers 30		30	2	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau 300		700	146	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissements du courrier 900		865	991	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe 250		275	238	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques) 28		28	29	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Petit matériel de bureau 5		5	5	e) Klein bureaumaterieel.	
	f) Frais de banque et de C.C.P. 283		125	224	f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	g) Divers, impressions 120		200	105	g) Diverse, drukwerken.	
	h) Carnets médicaux 200		50	50	h) Medische boekjes.	
		2 086				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Brochures pour rapports divers. 55	55	55	35	a) Brochures voor verslagen en diverse.	
524.01	Honoraires	100	25	57	Erelonen	524.01
525.01	Office de Crédit — Paiement intérêts à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs) ...	19 000	18 000	27 451	Kredietdienst — Betaling interesten aan de A.S.L.K. (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais de transport	60	50	54	Vervoerkosten	526.01

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Dépenses pour assistance (crédit non limitatif) ...	32 894	32 662	31 288	Uitgaven voor bijstand (niet-limitatief krediet).	532.01
02	Soins médicaux et prothèse aux invalides de guerre ...	256 000	324 400	219 626	Medische verzorgingen en prothese aan de oorlogsinvaliden.	02
03	Soins médicaux aux orphelins bénéficiaires de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation ...	4 000	4 700	3 927	Medische zorgen aan wezen gerechtigde van artikel 59 der gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.	03
04	Réadaptation « Enfants mutilés de guerre » ...	517	780	665	Heropleiding « Verminkte kinderen van de oorlog ».	04
533.01	Divers ...	100	100	72	Verscheidene ...	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		293 511	362 642	255 578	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Transferts au Fonds de Sécurité (versement des agents (pour mémoire) ...	—	120	160	Overbrenging naar Veiligheidsfonds (storting der agenten) (pro memorie).	540.01
03	« Home Princesse Jean de Mérode » à Ixelles ...	952	992	1 003	« Tehuis Prinses Jean de Merode » te Elsene.	03
04	« Institut national des Invalides » à Uccle.	4 800	4 375	4 393	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende ...	1 721	1 685	1 640	« Tehuis voor kinderen » te Westende ...	05
06	« Maison de Repos » à Seny ...	241	231	314	« Rusthuis » te Seny ...	06
Totaux pour le chapitre 54.		7 714	7 403	7 510	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles ... 150	150	150	45	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles ... 2 000	2 000	700	—	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles ... 260	260	260	255	a) Nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55.		2 410	1 110	300	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	a) Office de Crédit — Remboursement à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs) ... 24 000		20 000	38 110	a) Kredietdienst — Terugbetalingen aan de A.S.L.K. (niet-limitatieve kredieten).	560.01
b)	Amortissement hypothèque ... 500	24 500	500	500	b) Aflossing hypotheek.	
08	Office de Crédit — Prêts à accorder (crédits non limitatifs) ...	215 000	200 000	189 251	Kredietdienst — Te verlenen leningen (niet-limitatieve kredieten).	08
Totaux pour le chapitre 56.		239 500	220 500	227 861	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		606 320	655 413	558 551	Totalen voor de uitgaven.	

JUSTIFICATION.

Le budget de l'O.N.I.G. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 606 320 000 francs, les prévisions de recettes à 605 650 000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Ce déséquilibre de 670 000 francs représente le montant des pensions de survie dues à d'anciens agents de l'Œuvre. Il sera couvert par un prélèvement sur le Fonds de Sécurité du personnel.

VERANTWOORDING.

De begroting van het N.W.O.I. laat een tekort zien. De uitgaven zijn op 606 320 000 frank en de ontvangsten op 605 650 000 frank te ramen. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben.

Dit tekort van 670 000 frank vertegenwoordigt het bedrag der overlevingspensioenen verschuldigd aan oud-bedienden van het Werk. Het zal worden gedekt door een voorafneming op het Veiligheidsfonds van het Personeel.

D. — Société nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 présumées — vermoede- lijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations	25	25	34	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Chargement dû par les sociétés				a) Lasten verschuldigd door de erkende	
	agréées	38 237	36 740	34 354	vennootschappen.	
	b) Intérêts dus par les sociétés agréées.	221 457	197 390	176 035	b) Interesten verschuldigd door de	
					erkende vennootschappen.	
09	Récupération de frais administratifs expo-				Terugvordering van administratieve kos-	09
	sés pour compte de tiers (timbres fis-				ten ten laste genomen voor rekening van	
	caux)	25	25	9	derden (fiscale zegels).	
412.01	Publications diverses. Instructions tech-				Verskillende publicaties. Technische en	412.01
	niques et administratives, publications				administratieve onderrichtingen, publica-	
	destinées aux sociétés agréées, archi-	500	500	192	ties bestemd voor de erkende vennoot-	
	tectes, entrepreneurs, etc.				schappen, de architecten, de aannemers,	
					enz.	
413.01	Intérêts sur placements — sur fonds				Interesten op beleggingen — op fondsen	413.01
	déposés en banques	5 000	3 000	633	in bewaring op banken.	
02	Revenus du portefeuille-titres	1 000	1 000	944	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
	Totaux pour le chapitre 41.	266 244	238 680	212 201	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement par l'Etat des réductions				Terugbetaling door de Staat van de door	420.01
	de loyer accordées par les sociétés				de erkende vennootschappen toegestane	
	aux familles nombreuses	38 000	40 000	43 822	verminderingen van huishuur aan de	
					kroostrijke gezinnen.	
02	Revenus du Fonds de Prévoyance sociale.	45	50	49	Inkomsten van het Sociaal Voorzienings-	02
					fonds.	
03	Remboursement sur avances récupérables				Terugbetalingen op terugvorderbare voor-	03
	accordées à certains membres du per-				schotten toegestaan aan het personeel	
	sonnel, à charge du Fonds de Pré-				ten laste van het Sociaal Voorzienings-	
	voyance sociale	35	10	2	fonds.	
	Totaux pour le chapitre 42.	38 080	40 060	43 873	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeubles (pour mémoire)	—	—	1 500	Gebouwen (pro memoria)	430.01
02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	40	Meubilair (pro memoria)	02
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	1 540	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts à long terme	2 250 000	1 450 000	2 217 000	Leningen op lange termijn	442.01
444.02	Réalisation de placements (pour mé-				Realisatie van beleggingen (pro memoria).	444.02
	moire)	—	81 953	—		
04	Remboursement sur avances récupérables				Terugbetaling op terugvorderbare voor-	04
	accordées au personnel	200	200	135	schotten verleend aan het personeel.	
05	Remboursement sur avances récupérables				Terugbetaling op terugvorderbare voor-	
	consenties à ou pour compte de tiers				schotten toegestaan aan of voor reke-	
	(amortissement compris dans les annui-				ning van derden (aflossing begrepen in	
	tés dues par les sociétés agréées)	182 296	153 220	138 963	de annuïteiten verschuldigd door de	
					erkende vennootschappen).	
	Totaux pour le chapitre 44.	2 432 496	1 685 373	2 356 098	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomsten van	450.01
	1. Interventions du Fonds national du				de Staat :	
	Logement :				1. Tussenkomst van het Nationaal Fonds	
	a) Dans les charges d'emprunts émis				voor Huisvesting :	
	en vertu de la loi du 15 avril				a) In de lasten der leningen uitgege-	
	1949 :				ven krachtens de wet van 15 april	
	1° Intérêts	462 946			1949 :	
	2° Amortissements	230 350			1° Interesten.	
					2° Aflossingen.	
		693 296	526 345	391 805		

Art.	LIBELLÉS	1959	1958	1957	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présomées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
	b) Dans les charges d'intérêt et d'amortissement des prêts accordés aux sociétés agréées en vue de l'acquisition d'ensemble d'immeubles insalubres (art. 8 de la loi du 7 décembre 1953)	325	100	—	b) In de lasten van interest en aflossing der leningen aan de erkende vennootschappen toegestaan voor de aankoop van complexen ongezonde woningen (art. 8 van de wet van 7 december 1953).	
	c) Dans les charges d'intérêt et d'amortissement de la dotation à l'Institut National du Logement ...	300	—	—	c) In de lasten van interest en aflossing van de dotatie ten bate van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.	
	Totaux pour le chapitre 45.	693 921	526 445	391 805	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.	
490.02	Dépôts en compte courant par sociétés agréées	490 000	412 650	447 178	Deposito's op rekening-courant door 490.02 erkende vennootschappen.	
	Totaux pour le chapitre 49.	490 000	412 650	447 178	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	3 920 741	2 903 208	3 452 695	Totalen voor de ontvangsten.	

D. — Société nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire ... 19 040				a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel recruté à titre temporaire ... 1 960				b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		21 000	21 000	16 916		
03	Charges de pensions ...	2 025	2 150	2 152	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale) ...	3 120	2 865	2 465	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (patroonsaandeel).	04
05	Charges sociales extra-légales (intervention patronale) ...	1 250	1 800	1 613	Extra-wettelijke sociale lasten (patronale tussenkomst).	05
06	Service social ...	120	100	110	Sociale dienst ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	10	10	8	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	800	800	667	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions ...	50	—	—	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	300	300	235	Controleorganen van de Staat ...	03
513.02	Déplacements ...	1 750	1 500	1 047	Verplaatsingen ...	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	30 425	30 525	25 213	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contributions foncières et charges complémentaires ...	100	85	99	Grondbelastingen en bijkomende lasten ...	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier ...	500	500	219	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
04	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme ...	75	75	46	Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	04
05	Assurances ...	60	50	55	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales :				Belastingen, gemeente- en provincietaxen :	06
	a) Taxe de roulage sur autos. 20 000				a) Verkeerstaks op motorvoertuigen.	
	b) Contribution foncière des terrains de réserve et divers 25 000				b) Grondbelasting op de reservegronden en diversen.	
		45	43	28		
07	a) Combustibles ... 400		400	194	a) Brandstoffen ...	07
	b) Eau, gaz, électricité ... 200		250	108	b) Water, gas, electriciteit.	
	c) Huile, essence pour l'utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme ... 75		75	56	c) Olie, benzine, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van het organisme.	
		675				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ... 1 100		1 000	688	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier et téléphone et télégraphe ... 300		300	203	b) Frankeerkosten en telefoon en telegraaf.	
	c) Documentation (journaux et périodiques) ... 80		75	73	c) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	d) Cotisations diverses ... 50		50	25	d) Diverse bijdragen.	
	e) Frais de banque et de C.C.P. ... 75		75	51	e) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	f) Timbres fiscaux ... 25		25	25	f) Fiscale zegels.	
	h) Divers ... 70		175	—	h) Diverse.	
		1 700				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	500	7 500	1 720	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	423.01
02	Publications diverses (instructions techniques et administratives, publications destinées aux sociétés agréées, architectes et entrepreneurs, etc.) ...	500	500	340	Diverse publicaties (technische en administratieve onderrichtingen, publicaties voor de erkende vennootschappen, de architecten, de aannemers, enz.).	02
524.01	Honoraires avocat et frais de justice ...	350	500	220	Erelonen advocaat en gerechtskosten ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts et sur avances de l'Etat :	674 741	563 522	457 002	Interesten op leningen en op voorschotten van de Staat :	525.01
	a) Intérêts à payer à l'Etat sur avances et emprunts autres que F.N.L. ... 47 711 000				a) Interesten te betalen aan de Staat op voorschotten en andere leningen dan die van het N.F.H.	
	b) Intérêts et primes de remboursements à payer aux souscripteurs aux emprunts F.N.L. :				b) Interesten en terugbetalingspremiën uit te keren aan de onderschrijvers op de leningen N.F.H. :	
	1° A charge de la S.N.L. ... 164 084 000				1° Ten laste van de N.M.H.	

Art.	LIBELLÉS	1959	1958	1957	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
2° A charge du F.N.L. 462 946 000					2° Ten laste van het N.F.H.	
627 030 000						
674 741 000						
Totaux pour le chapitre 52.		679 246	575 200	461 152	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subside spécial au « Foyer du Mutilé » (pour mémoire)	—	20	12	Bijzondere toelage aan de vennootschap « Le Foyer du Mutilé » (pro memorie).	532.01
533.02	Avances aux sociétés agréées :				Voorschotten aan de erkende vennoot- schappen :	533.02
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
	Dépenses relevant du pro- gramme de 1959 et anté- rieur :				Uitgaven afhankelijk van de programma's van 1959 en vorige :	
	1. Programme 1957 :				1. Programma 1957 :	
	4 751 logements				4 751 woongelegenheden. 158 000	
	2. Programme 1958 :				2. Programma 1958 :	
	4 054 logements				4 054 woongelegenheden. 230 000	
	1 774 logements				1 774 woongelegenheden. 320 000	
	3. Programme conjoncturel :				3. Conjunctuur programma :	
	5 000 logements				5 000 woongelegenheden. 700 000	
	4. Programme 1959-1960 :				4. Programma 1959-1960 :	
	10 000 logements				10 000 woongelegenheden 800 000	
	2 188 000		3 766 000	382 000	2 188 000	
		2 389 750	1 800 000	2 038 264		
533.03	Dotation Institut national du Logement ...	11 250 ⁽¹⁾	7 250	—	Dotatie Nationaal Instituut voor de Huis- vesting.	533.03
04	Liquidation Fonds de Recherches	10 000	53 000	10 000	Likwidatie Fonds voor Onderzoekingen ...	04
05	Transfert aux sociétés agréées de la dif- férence intérêt et amortissement avances « Taudis » (art. 8 loi 7 décembre 1953)	325	100	—	Overdracht aan de erkende vennootschap- pen van het verschil van interest en aflossing op voorschotten « Krottenbe- strijding » (art. 8 wet 7 december 1953).	05
535.01	Intérêts sur dépôts	12 000	12 000	10 453	Interesten op deposito's	535.01
Totaux pour le chapitre 53.					Totalen voor hoofdstuk 53.	
Crédits d'engagement : 2 188 000		2 188 000	3 766 000	382 000	Vastleggingskredieten.	
Crédits de liquidation.		2 423 325	1 872 370	2 058 729	Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Réductions de loyer accordées par les Sociétés agréées aux familles nom- breuses	38 000	40 000	43 822	Verminderings van huishuur door de erkende vennootschappen aan de kroost- rijke gezinnen toegestaan.	540.01
02	Interventions du Fonds de Prévoyance sociale	82	87	154	Tussenkomsten van het Sociaal Voorzie- ningsfonds.	02
Totaux pour le chapitre 54.		38 082	40 087	43 976	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles	5 000	3 150	—	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles	250	250		a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :			245	Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	400	400		a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	25	25	—	a) Nieuwe aankopen.	
06	Bibliothèque	25	25	—	Bibliotheek	06
07	Garanties	10	10	6	Waarborgen	07
Totaux pour le chapitre 55.		5 710	3 860	251	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts :	411 193	257 316	195 784	Delgingen van leningen :	560.01
	a) Amortissements à payer à l'Etat sur avances et emprunts autres que F.N.L.				a) Afschrijvingen te betalen aan de Staat op voorschotten en andere leningen dan die van het N.F.H.	
	55 188 000					

(1) Dotation calculée en tenant compte d'une modification éventuelle au taux de prélèvements sur les emprunts.

(1) Dotatie berekend rekening gehouden met een eventuele wijziging van het voorafnemingspercentage op de leningen.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	b) Amortissements et remboursements à payer aux souscripteurs aux emprunts F.N.L. : 1° A charge de la S.N.L. 125 655 000 2° A charge du F.N.L. 230 350 000 356 005 000 411 193 000				b) Afschrijvingen en terugbetalingen verschuldigd aan de onderschrijvers op de leningen N.F.H. : 1° Ten laste van de N.M.H. 2° Ten laste van het N.F.H.	
03	Placements divers	78 948	—	—	Diverse beleggingen	03
04	Avances consenties au personnel	200	200	150	Voorschotten toegestaan aan het personeel	04
05	Crédits exceptionnels à rembourser à l'Etat	6 000	6 000	9 285	Buitengewone kredieten aan de Staat terug te betalen.	05
06	Remboursement à la Caisse autonome des dommages de guerre	6 000	5 000	9 000	Terugbetaling aan de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.	06
	Totaux pour le chapitre 56.	502 341	268 516	214 219	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 57.				HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	1 612	—	—	Storting aan de Staat	570.01
	Totaux pour le chapitre 57.	1 612	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.	
590.02	Retrait de dépôts en compte courant par sociétés agréées	240 000	112 650	122 545	Terugvordering van deposito's in rekening-courant door de erkende vennootschappen.	590.02
	Totaux pour le chapitre 59.	240 000	112 650	122 545	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	3 920 741	2 903 208	2 926 085	Totalen voor de uitgaven:	
	Totaux des crédits d'engagement (art. 533.02).	2 188 000	3 766 000	382 000	Totalen voor de vastleggingskredieten (art. 533.02).	

E. — Société nationale de la Petite Propriété terrienne.

E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4 RECETTES.

4 ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présumées — vermoede- lijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes de terrains : ...	25 000	24 200	—	Opbrengst van verkopeningen gronden ...	411.01
02	Débiteurs hypothécaires : amortisse- ments et remboursements ...	223 416	208 344	—	Hypothecaire schuldenaars : aflossingen en terugbetalingen.	02
03	Débiteurs hypothécaires : intérêts ...	135 132	121 714	—	Hypothecaire schuldenaars : interesten ...	03
04	Intérêts sur avances aux sociétés agréées.	300	540	—	Interesten op voorschotten aan toegelaten maatschappijen.	04
05	Intérêts sur avances aux Ligues du Coin de Terre ...	1	1	—	Interesten op voorschotten aan Werk van de Akker.	05
06	Primes d'assurance-vie ...	38 500	48 200	—	Verzekeringspremies ...	06
07	Produit de locations ...	2 789	2 386	—	Huuropbrengsten ...	07
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers : frais de constitution de dossiers ...	1 095	1 345	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements à la revue « Propriété Terrienne » ...	2 358	2 190	—	Abonnementen op het tijdschrift « Land- eigendom ».	412.01
02	Publicité dans la revue ...	210	210	—	Publiciteit in het tijdschrift ...	02
413.01	a) Intérêts sur dépôts en banques. 500		750	—	a) Interesten op bankdeposito's ...	413.01
	b) Intérêts sur dépôts en compte courant ... 350		350	—	b) Interesten op deposito's in lopende rekening.	
02	Revenus du portefeuille-titres ...	850 7 891	7 379	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
Totaux pour le chapitre 41.		437 542	417 609	—	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Interventions des propriétaires dans le coût des travaux de remembrement ...	28 500	10 000	—	Tussenkomen van de eigenaars in de kostprijs van de ruilverkavelingswerken.	420.01
02	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction :			—	Tussenkomen van de aankopers in de kostprijs van de bouw :	02
	a) Primes à l'acquisition ... 35 000		42 350	—	a) Aankooppremies.	
	b) Fonds propres ... 35 000		42 650	—	b) Eigen middelen.	
		70 000				
Totaux pour le chapitre 42.		98 500	95 000	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produits des emprunts à moyen terme ...	520 000	520 000	—	Opbrengst der leningen op half lange termijn.	442.02
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les com- munes). — Industriels ...	1 000	1 000	—	Terugbetaalbare voorschotten (van der- den andere dan de Staat, de provin- ciën en de gemeenten). — Indus- triëlen.	443.01
444.02	Réalisation du portefeuille-titres ...	3 000	3 000	—	Realisatie van de effecten-portefeuille ...	444.02
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	120	120	—	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel ...	650	650	—	Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers :			—	Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten toegestaan voor rekening van derden :	05
	a) Pour compte de l'Etat, des Provinces et des Communes (pour mémoire) ...		85 377	—	a) Voor rekening van de Staat, de Provinciën en Gemeenten (pro memorie).	
	b) Débiteurs divers (pour mé- moire) ...		4 681	—	b) Verschillende schuldenaars (pro me- moire).	
Totaux pour le chapitre 44.		524 770	614 828	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à Fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) Intervention du Fonds National du Logement dans les charges d'em- prunts émis en vertu de la				a) Tussenkomen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de lasten der leningen uitgegeven terwyl de Staat van 15 april	

Art.	LIBELLÉS	1959	1958	1957	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présomées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
	2° Amortissements	42 425	17 840	—	2° Aflossingen.	
b)	Subsides du Ministère de l'Agriculture pour travaux de remembrement	46 500	9 000	—	b) Subsidies van het Ministerie van Landbouw voor ruilverkavelings- werken.	
c)	Subsides du Ministère de l'Agriculture pour travaux de bonification foncière	17 400	—	—	c) Subsidies van het Ministerie van Landbouw voor werken van bodem- verbetering.	
		219 308	—	—		
	Totaux pour le chapitre 45.	219 308	127 682	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.	
490.05.	Garanties débiteurs hypothécaires (de- mandes non suivies d'exécution)	1 600	1 600	—	Waarborgen hypothecaire schuldenaars 490.05 (aanvragen zonder gevolg).	
06	Provisions pour frais de dossiers sans suite	75	75	—	Provisie voor onkosten dossiers zonder gevolg.	06
	Totaux pour le chapitre 49.	1 675	1 675	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	1 281 795	1 256 794	—	Totalen voor de ontvangsten.	

E. — Société nationale de la Petite Propriété terrienne.

E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	21 052	18 853	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- men (femmes à journée, ouvriers char- gés de l'entretien de domaines ou de prestations temporaires, etc.) ...	2 950	2 808	—	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel (werkvrouwen, werklieden belast met het onderhoud van domeinen of met tijdelijke prestaties, enz.) ...	02
03	Charges de pensions ...	206	206	—	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale ...	4 509	4 220	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ...	1 988	1 593	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social ...	200	180	—	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles : frais de recrutement ...	25	25	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken : aanwervingskosten.	08
10	Honoraires forfaitaires ...	96	96	—	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	260	260	—	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Commissaires du Gouvernement ...	48	48	—	Regeringscommissarissen ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat. — Reviseurs ...	54	54	—	Controleorganen van de Staat. — Revisoren.	03
513.01	Représentation ...	100	100	—	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	3 003	2 730	—	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		34 491	31 173	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires ...	172	142	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier ...	687	181	—	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux du matériel et du mobilier ...	450	515	—	Onderhoud en herstel van lokalen, mate- rieel en meubilair.	03
04	Entretien, gestion et plantations domaine.	300	360	—	Onderhoud, beheer en beplantingen domein.	04
05	Assurances ...	73	69	—	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	1 220	1 200	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	a) Eau ... 18		15	—	a) Water ...	07
	b) Gaz, électricité, chauffage ... 220		200	—	b) Gas, electriciteit, verwarming.	
		238		—		
09	Divers ...	50	50	—	Verscheidene ...	09
522.01	Frais bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau ... 850		750	—	Allerhande bureauonkosten : a) Bureelbenodigdheden.	522.01
	b) Affranchissement du cour- rier ... 125		100	—	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ... 215		200	—	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques) ... 75		75	—	d) Documentatie (dagbladen en tijd- schriften).	
	e) Cotisations, affiliations ... 50		50	—	e) Bijdragen, lidgeld.	
	h) Frais de banque et de C.C.P. ... 150		160	—	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	k) Divers ... 50		50	—	k) Diverse.	
		1 515		—		
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité : a) Congrès, expositions, propa- gande ... 100		100	—	Allerhande kosten van publicaties, propa- ganda en publiciteit : a) Congressen, tentoonstellingen, pro- paganda.	523.01
	b) Exposition 1958 (pour mé- moire) ...		1 300	—	b) Tentoonstelling 1958 (pro memorie).	
	c) Enquêtes et études ... 200		200	—	c) Onderzoeken en studies.	
	d) Publications ... 2 568		2 496	—	d) Publicaties.	
		2 868		—		
524.01	Conseils et experts ...	100	100	—	Raadgevers en experts ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	195 602	172 139	—	Interesten op leningen ...	525.01
02	Intérêts sur crédits ordinaires ...	9 143	9 259	—	Interesten op gewone kredieten ...	02
03	Intérêts sur dépôts en comptes courants.	700	700	—	Interesten op deposito's in lopende reke- ningen.	03
04	Taxes sur bénéfices 1957 ...	409	1 398	—	Taksen op winsten 1957 ...	04
526.01	Frais expertises terrains ...	75	75	—	Schattingkosten gronden ...	526.01
02	Allocations aux sociétés régionales ...	6 019	7 423	—	Vergoedingen aan de gewestelijke maat- schappijen.	02
03	Action sociale terrienne ...	450	400	—	Landelijke sociale actie ...	03
04	Frais examens médicaux ...	750	000	—	Onkosten geneeskundige onderzoeken ...	04

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Prêts hypothécaires :				Hypothécaire leningen :	531.01
	— principal	230 500	392 800	—	— hoofdsom.	
	— primes assurance-vie	38 500	48 200	—	— levensverzekeringspremies.	
02	Chantiers collectifs	326 000	285 000	—	Groepswerven	02
03	Acquisitions de terrains de construction.	25 000	66 396	—	Aankoop van bouwgronden	03
04	Opérations agricoles :				Landbouwkundige verrichtingen :	04
	a) Acquisition de terrains	20 625	27 154	—	a) Aankoop gronden.	
	b) Construction de fermes	16 500	5 200	—	b) Hoevebouw.	
	c) Travaux bonification foncière	26 350	11 250	—	c) Werken bodemverbetering.	
05	Remembrement	84 750	25 000	—	Ruilverkaveling	05
532.01	Institut National du Logement	1 300	1 300	—	Nationaal Instituut voor de Huisvesting.	532.01
533.01	Débiteurs hypothécaires	52 139	56 411	—	Hypothécaire schuldenaars	533.01
02	Portefeuille-titres	18 174	23 513	—	Effecten-portefeuille	02
03	Terrains et Immeubles. — Capitaux décès et rachats	3 035	4 102	—	Gronden en gebouwen. — Kapitalen bij overlijden en afkoopwaarden.	03
04	Capitaux-décès	23 340	20 704	—	Kapitalen bij overlijden	04
05	Rachats	2 000	1 800	—	Afkoopwaarden	05
	Totaux pour le chapitre 53 :	868 213	968 830	—	Totaux voor hoofdstuk 53 :	
	a) Crédits d'engagement	469 225	512 300	—	a) Vastleggingskredieten.	
	c) Caisse d'Assurances	98 688	106 530	—	c) Verzekeringskas.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles. — Travaux d'agrandissement.	4 000	3 000	—	Onroerende goederen. — Vergrotings- werken.	550.01
02	Mobilier et matériel :				Roerende goederen en materieel :	02
	a) Acquisitions nouvelles	500	1 000	—	a) Nieuwe aankopen.	
03	Matériel d'exploitation :				Uitbetalingsmaterieel :	03
	a) Acquisitions nouvelles	500	1 000	—	a) Nieuwe aankopen.	
	Totaux pour le chapitre 55 :	5 000	5 000	—	Totaux voor hoofdstuk 55 :	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	143 145	55 071	—	Delgingen van leningen	560.01
02	Versement au Fonds du Logement (Ministère Santé Publique et Famille) (pour mémoire)	—	32 133	—	Storting aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volks- gezondheid en Gezin) (pro memorie).	02
03	Remboursements sur avances de l'Etat	9 529	9 414	—	Terugbetalingen op voorschotten van de Staat.	03
07	Avances consenties au personnel	650	650	—	Voorschotten toegestaan aan het perso- neel.	07
08	Avances consenties pour compte de tiers. — Industriels	1 000	1 000	—	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden. — Industriëlen.	08
09	Remboursements sur avances de tiers	750	720	—	Terugbetalingen op voorschotten van derden.	09
	Totaux pour le chapitre 56.	155 074	98 988	—	Totaux voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	8	8	—	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement aux Provinces	2	2	—	Storting aan de Provinces	02
	Totaux pour le chapitre 57.	10	10	—	Totaux voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. (demandes non suivies d'exé- cution)	1 600	1 600	—	Terugbetaling van waarborgen en borg- sommen, enz. (aanvragen zonder gevolg gebleven).	590.01
04	Créditeurs divers (pour mémoire)	—	9 900	—	Verschillende schuldeisers (pro memorie).	04
05	Remboursement de provisions pour frais constitution dossiers non réalisés	75	75	—	Terugbetaling van provies voor onkosten. Samenstelling niet verwezen- lijkte dossiers.	05
	Totaux pour le chapitre 59.	1 675	11 575	—	Totaux voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses. Crédits d'engagement (Chapitre 53).	1 285 284 469 225	1 316 183 512 300	—	Totaux voor de uitgaven. Vastleggingskredieten (Hoofdstuk 53).	

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présümées — vermoe- delijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations :				Opbrengst van prestaties :	411.03
	a) Contrôle des chantiers de la C.E.C.A.	200	300	—	a) Controle bouwplaatsen van de E.G.K.S.	
	b) Recherches et études pour les sociétés d'habitation (pour mémoire)	—	300	—	b) Onderzoekingen en studiën voor woningsmaatschappijen (pro memorie).	
		200				
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Retenue s/capitaux investis par la Société Nationale du Logement	5 625	15 000	—	a) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.	
	b) Retenue s/capitaux investis par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne	1 250	3 750	1 547	b) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.	
		6 875				
412.01	Abonnements et vente des publications .	525	600	236	Abonnementen en verkoop van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	2 100	700	263	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
		2 100				
414.03	Ristournes (pour mémoire)	—	—	25	a) Ristorno's (pro memorie)	414.03
04	Avoir du Fonds de recherches du Fonds National du Logement (pour mémoire).	—	52 000	20 000	Fonds voor Onderzoekingen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (pro memorie).	04
06	Vente des relevés des ventes publiques immobilières	165	—	—	Verkoop van de staten der openbare verkopen van immobiliën.	06
	Totaux pour le chapitre 41.	9 865	72 650	22 071	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes.	9 865	72 650	22 071	Totalen voor de ontvangsten.	

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5 DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ... 6 425				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		6 425	8 056	5 883		
02	Rémunérations du personnel de complé-	325	388	160	Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
	ment ...				neel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation	840	1 120	450	Sociale lasten voortvloeiend uit de so-	04
	sociale — Part patronale ...				ciale wetgeving — Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales — Interven-	103	110	88	Extra-wettelijke sociale lasten — Patro-	05
	tion patronale ...	108	60	2	nale tussenkomst.	
06	Service social ...				Sociale dienst ...	06
512.01	Administrateurs ...	110	110	115	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ...	80	80	90	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	78	78	70	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Collaborateurs des sections ...	10	10	6	Medewerkers van de secties ...	04
513.01	Représentation ...	200	210	26	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	605	865	546	Verplaatsingen ...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	8 884	11 097	7 436	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières	355	355	325	Huur van lokalen, grondbelastingen en bij-	521.01
	et charges complémentaires ...				komende lasten.	
02	a) Location de matériel et de mobilier				a) Huren van materieel en meubilair (pro	02
	(pour mémoire) ...			14	memorie).	
03	Entretien et réparation des locaux ...	217	465	655	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du ma-		16	9	a) Onderhoud en herstel van materieel en	04
	tériel et du mobilier ... 40				meubilair.	
	b) Entretien et réparation des				b) Onderhoud en herstel van motorvoer-	
	véhicules automoteurs propriété		30	21	tuigen eigendom van de instelling.	
	de l'organisme ... 60					
	c) Consommation essence et		30	26	c) Benzine- en olieverbriuk.	
	huile ... 60					
		160				
05	Assurances ...	23	11	10	Verzekeringen ...	05
07	a) Combustibles ... 110		110	91	a) Brandstoffen ...	07
	b) Energie électrique ... 40		40	22	b) Electrische energie.	
	c) Eau ... 8		7	—	c) Water.	
	d) Gaz ... 7		8	2	d) Gas.	
		165				
09	Divers ...	10	6	5	Diversen ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	ques :					
	a) Fournitures de bureau ... 300		300	248	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du cour-		55	51	b) Frankeerkosten.	
	rier ... 67					
	c) Téléphone et télégraphe ... 120		120	93	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux		4	4	d) Documentatie (dagbladen en tijd-	
	et périodiques) ... 7				schriften.	
	e) Cotisations diverses ... 20		20	16	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes ... 1		—	—	f) Drinkoeld en nieuwjaarsfooiën.	
	g) Petit matériel de bureau ... 55		—	—	g) Klein bureaumaterieel.	
	h) Frais de banque et de		2	2	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	C.C.P. ... 2					
	i) Timbres fiscaux ... 10		2	1	i) Fiscale zegels.	
	j) Frais d'encaissement ... 1		—	—	j) Inningskosten.	
	k) Divers ... 5		4	13	k) Diversen.	
		588				
523.01	Frais généralement quelconques de publi-				Allerhande kosten van publicaties, propa-	523.01
	cations, propagande et publicité :				canda en publiciteit :	
	a) Publications de l'Institut		2 640	637	a) Publicaties van het Nationaal Insti-	
	National du Logement ... 1 980				tuit voor de Huisvesting.	
	b) Confection de photos et		117	42	b) Vervaardiging van foto's en films.	
	films ... 181					
		2 161				
526.03	Frais de transport ...	25	30	42	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	1 045	1 659	623	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Acquisition des relevés des ventes publi-	150			Aankoop van de staten der openbare ver-	05
	ques immobilières ...				kopen van onroerend goed.	
	Totaux pour le chapitre 52.	4 899	6 031	2 952	Totalen voor hoofdstuk 52.	

Art	L I B E L L E S	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Organisation concours ...		420	1	a) Organisatie van wedstrijden.	
	b) Expositions ...		2 620	1 655	b) Tentoonstellingen.	
	c) Chantiers expérimentaux ...		700	—	c) Experimentele bouwplaatsen.	
		1 600				
	Totaux pour le chapitre 53.	1 600	3 740	1 656	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ...	20	520	906	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ...	25	80	256	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles ...	72	59	199	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles ...	150	—	125	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées (pour mémoire) :				Privé-telefoon :	06
	a) Acquisitions nouvelles ...	—	144	108	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque ...	141	121	552	Bibliotheek ...	07
09	Filmothèque (pour mémoire) ...	—	88	87	Filmothek (pro memorie) ...	09
	Totaux pour le chapitre 55.	408	1 012	2 233	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses.	15 791	21 880	14 277	Totalen voor de uitgaven.	

NOTE JUSTIFICATIVE.

Le budget de l'Institut national du Logement est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 15 791 000 francs, les prévisions de recettes s'élèvent à 9 865 000 francs.

Ce déséquilibre de 5 926 000 francs sera couvert par prélèvement sur l'avoir du Fonds de recherches du Fonds National du Logement.

VERANTWOORDINGSNOTA.

De begroting van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting laat een tekort zien. De uitgaven zijn op 15 791 000 frank en de ontvangsten op 9 865 000 frank te ramen. Dit tekort zal bestreden worden uit een voorafneming van 5 926 000 frank op het Fonds voor Onderzoekingen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

G. — Institut national de l'Education physique et des Sports.
G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1959 par article — per artikel	1958 présumées — vermoe- delijke	1957 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits de cotisations, redevances, etc. :				Opbrengst van bijdragen, retributies, 411.07	
	a) Concours de paris sur matches de				enz. :	
	football	37 000	—	—	a) Wedstrijden van weddenschappen	
	b) Autres concours de paris	130	—	—	op voetbalmatches.	
	c) Inscriptions aux B.A.P., école de				b) Andere wedstrijden van wedden-	
	voile, etc.	200	—	—	schappen.	
412.01	Abonnements revue « INEPS »	100	—	—	c) Inschrijvingen voor de B.L.G., zeil-	
02	Publicité revue « INEPS »	160	—	—	school, enz.	
03	Vente d'éditions	100	—	—	Abonnementen tijdschrift « NILOS »	412.01
413.01	Intérêts	10	—	—	Publiciteit tijdschrift « NILOS »	02
02	Revenus portefeuille titres	200	—	—	Verkoop uitgaven	03
	Totaux pour le chapitre 41.	37 900	—	—	Interesten	413.01
					Inkomsten van effecten-portefeuille	02
					Totaux pour le chapitre 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	14 000	—	—	a) Niet terugvorderbaar.	
	Totaux pour le chapitre 45.	14 000	—	—	Totaux pour hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	51 900	—	—	Totaux pour de ontvangsten.	

G. — Institut national de l'Éducation physique et des Sports.

G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel statutaire	8 750	—	—	a) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment (chargés de mission et entraîneurs nationaux)	2 500	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel (zendingsgelastigden en nationale trainers).	
03	Charges des pensions	410	—	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. Part patronale	450	—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Interven- tion patronale	180	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkost.	05
06	Service social	100	—	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	15	—	—	Beroepsopleiding	07
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Heures supplémentaires	50	—	—	a) Overuren.	
10	Honoraires forfaitaires	1 500	—	—	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Rétribution membres du Comité de gestion et Conseil supérieur	300	—	—	Vergoeding voor de leden van het Komit- tee tot beheer en Hoge raad.	512.01
02	Membres des commissions	50	—	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'État	75	—	—	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	20	—	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et séjour (y compris mem- bres du Comité de gestion)	1 300	—	—	Verplaatsingen en verblijfsvergoedingen (met inbegrip van de leden van het Komitee tot beheer).	02
Totaux pour le chapitre 51.		15 700	—	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	65	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et mobiliier	100	—	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	50	—	—	b) Onderhoud en herstel van de motor- voertuigen, eigendom van de instelling.	
c)	Huile, essence, etc., pour l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	100	—	—	c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurance	15	—	—	Verzekeringen	05
07	a) Combustible	200	—	—	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	80	—	—	b) Elektrische energie.	
c)	Eau	10	—	—	c) Water.	
d)	Gaz	10	—	—	d) Gas.	
09	Divers	10	—	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	500	—	—	a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier	75	—	—	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe	125	—	—	c) Telefoon en telegraaf.	
d)	Revue et journaux	50	—	—	d) Tijdschriften en dagbladen.	
e)	Cotisations diverses	5	—	—	e) Diverse bijdragen.	
f)	Pourboires et étrennes	5	—	—	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
g)	Petit matériel de bureau	50	—	—	g) Klein bureaumaterieel.	
h)	Frais de banque et C.C.P.	5	—	—	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
k)	Divers	25	—	—	k) Diverse.	
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité :				Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit :	523.01
a)	Revue de l'INEPS	100	—	—	a) Tijdschrift van het NILOS.	
b)	Edition d'ouvrages	100	—	—	b) Uitgeven van werken.	
524.01	Contentieux	25	—	—	Geschillen	524.01
526.03	Frais de transport	30	—	—	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	—	—	Verschillende vergoedingen aan derden ...	04
Totaux pour le chapitre 52.		2 160	—	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Groupements d'éducation physique, de sport et d'éducation générale para- et post-scolaire	15 000	—	—	Groeperingen voor lichamelijke opvoe- ding, sport en algemene buiten- en naschoolse opvoeding.	532.01
02	Plaines de jeux	17 000	—	—	Speelpleinen	02

Art.	LIBELLES	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.04	Groupements d'handicapés physiques ...	100	—	—	Groeperingen voor lichamelijke gehandicapten.	532.04
05	Subsides d'équipements et installations pour les groupements ...	1 000	—	—	Toelagen voor de uitrusting en de inrichting der groeperingen.	05
06	Subsides pour organisation de cours ...	1 000	—	—	Toelagen voor het inrichten van leergangen.	06
07	Subsides pour activités de propagande, rencontres sportives, etc. ...	3 500	—	—	Toelagen voor propaganda-activiteiten, sportontmoetingen, enz.	07
08	Préparation olympique et des équipes représentatives ...	1 500	—	—	Olympische voorbereiding en vertegenwoordigende ploegen.	08
09	Provision pour participation aux Jeux Olympiques ...	500	—	—	Provisie voor de deelneming aan de Olympische Spelen.	09
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Elgenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Organisation de conférences ...	50	—	—	a) Inrichten van konferenties.	
	b) Organisation de démonstrations ...	150	—	—	b) Inrichten van demonstraties.	
	c) Organisation de stages et week-ends de perfectionnement ...	200	—	—	c) Inrichten van stages en week-ends voor vervolmaking.	
	d) Organisation B.A.P. ...	500	—	—	d) Inrichten van B.L.G.	
	e) Organisation de tests et critères ...	250	—	—	e) Inrichten van testen en criteria.	
	f) Organisation de vacances sportives.	1 000	—	—	f) Inrichten van sportvakanties.	
	g) Création de cours en collaboration avec les fédérations ...	400	—	—	g) Tot stand brengen van kursussen met de federaties.	
	h) Réceptions et congrès ...	100	—	—	h) Ontvangsten en kongressen.	
	Totaux pour le chapitre 53.	42 950	—	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ...	100	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ...	200	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Matériel :	04
	a) Acquisitions nouvelles :				a) Nieuwe aankopen :	
	1° Matériel sportif ...	1 000	—	—	1° Sportmaterieel.	
	2° Matériel de documentation ..	200	—	—	2° Materieel voor dokumentatie.	
	3° Matériel contrôle médico-sportif.	300	—	—	3° Materieel voor medische sportkeuring.	
	4° Matériel scientifique ...	500	—	—	4° Wetenschappelijk materieel.	
07	Bibliothèque ...	50	—	—	Bibliotheek ...	07
09	Filmathèque (achat pellicule, développement et sonorisation) ...	300	—	—	Filmoteek (nieuwe filmrollen, ontwikkeling en sonorisation).	09
10	Discothèque ...	5	—	—	Discoteek ...	10
11	Prix, trophées, plaquettes ...	300	—	—	Prijzen, trofeeën, plaketten ...	11
	Totaux pour le chapitre 55.	2 955	—	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses.	63 765	—	—	Totalen voor de uitgaven.	

NOTE JUSTIFICATIVE.

Le budget de l'Institut national de l'Éducation physique et des Sports est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 63 765 000 francs, les prévisions de recettes s'élèvent à 51 900 000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'État.

Ce déséquilibre de 11 865 000 francs sera couvert par un prélèvement sur le boni de 1958 et sur le fonds des Réserves.

VERANTWOORDINGSNOTA.

De begroting van het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport laat een tekort zien. De uitgaven zijn op 63 765 000 frank en de ontvangsten op 51 900 000 frank te ramen. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben. Het zal worden gedekt door een voorafneming op het boni van 1958 en het Reservefonds.

H. — Société nationale des Distributions d'eau.

H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présumées — vermoede- lijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Soldes d'exploitation remboursés par les communes	1 000	—	—	Exploitatie-saldo door de gemeenten terug- betaald.	411.03
07	Recettes d'exploitation :				Exploitatie-ontvangsten :	07
a)	Forfaits	186 000	—	—	a) Forfaitaire.	
b)	Suppléments	89 000	—	—	b) Meerverbruik.	
c)	Divers	26 000	—	—	c) Allerlei.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Compte banque à vue	50	—	—	a) Bank, zichtrekening.	
b)	Compte banque, subsides	100	—	—	b) Bank, rekening toelagen.	
Totaux pour le chapitre 41.		302 150	—	—	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Caisse de pension du personnel	16 000	—	—	Pensioenkas van het personeel	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		16 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	A long terme	500 000	—	—	Op lange termijn	442.01
03	A court terme	18 000	—	—	Op korte termijn	03
444.01	Intérêts payés par les associés sur em- prunts à court terme (période entre les consolidations) (pour mémoire)	—	—	—	Door de vennoten betaalde interesten voor leningen op korte termijn (periode tussen de consolidaties) (pro memorie).	444.01
Totaux pour le chapitre 44.		518 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	Subsides extraordinaires	190 000	—	—	a) Buitengewone toelagen.	
b)	Annuités (participation)	121 000	—	—	b) Jaarrenten (deelneming).	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomsten van de provinciën :	02
a)	Anquités	31 500	—	—	a) Jaarrenten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomsten der gemeenten :	03
a)	Versements en espèces (pour mé- moire)	—	—	—	a) Stortingen in specien (pro memorie).	
b)	Annuités	165 570	—	—	b) Jaarrenten.	
c)	Apports (pour mémoire)	—	—	—	c) Inbrengsten (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 45.		508 070	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, cautions, provi- sions, etc.	6 000	—	—	Storting van waarborgen, borgtochten, 490.01 provisies, enz.	
Totaux pour le chapitre 49.		6 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		1 350 220	—	—	Totalen voor de ontvangsten.	

H. — Société nationale des Distributions d'eau.

H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1959 par article per artikel	1958 prévues voorzien	1957 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	105 000	—	—	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel auxiliaire ...	9 055	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	8 500	—	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7 560	—	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	9 000	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1 500	—	—	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	495	—	—	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	150	—	—	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	800	—	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	8 000	—	—	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		150 060	—	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1 500	—	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	500	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	—	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	75	—	—	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Consommation des véhicules automoteurs	75	—	—	c) Verbruik van de motorvoertuigen.	
05	Assurances	10	—	—	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 600	—	—	Allerhande bureauonkosten	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen :	525.01
	a) A long terme (partie des annuités).	200 000	—	—	a) Op lange termijn (gedeelte der jaarrenten).	
	b) A court terme (pour mémoire)	—	—	—	b) Op korte termijn (pro memorie).	
03	Amortissement des emprunts (partie des annuités)	124 420	—	—	Aflossing van leningen (gedeelte der jaarrenten).	03
04	Remboursement sur prêts consentis	2 800	—	—	Terugbetaling op toegestane leningen ...	04
Totaux pour le chapitre 52.		332 080	—	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Dépenses d'exploitation	20 400	—	—	Exploitatieuitgaven	531.06
07	Travaux en régie (stock affecté)	16 680	—	—	Werken in eigen beheer (bestaande voorraad).	07
533.01	Dépenses particulières proprement dites (masse d'habillement du personnel) ...	1 000	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven (kledingsfonds van het personeel).	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		38 080	—	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	a) Pensions payées	2 200	—	—	a) Uitbetaalde pensioenen	540.01
	b) Réassurance caisse de pension	5 800	—	—	b) Pensioenkas — tegenverzekering.	
Totaux pour le chapitre 54.		8 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	a) Immeubles	12 000	—	—	a) Onroerende goederen	550.01
	b) Réseaux et compteurs	680 000	—	—	b) Netten en watermeters.	
02	Mobilier	1 500	—	—	Roerende goederen	02
04	Matériel	1 000	—	—	Materieel	04
		1 000	—	—	Motorvoertuigen	05

Art.	LIBELLÉS	1959 par article — per artikel	1958 présümées — vermoede- lijke	1957 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 57.				HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versements à l'Etat et aux communes de dividendes	124 000	—	—	Storting aan de Staat en aan de gemeen- ten van dividenden.	570.01
	Totaux pour le chapitre 57.	124 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de garanties, cautions, provisions, etc.	2 000	—	—	Terugbetaling van waarborgen, borg- tochten, provisies, enz.	590.01
	Totaux pour le chapitre 59.	2 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses (1).	1 350 220	—	—	Totalen voor de uitgaven (1).	

(1) Crédits non limitatifs.

(1) Niet-limitatieve kredieten.